

2. Spieltag | Freitag, 25.9.2020 | Anstoß 18.30 Uhr | Ausgabe 472 | 1,50 € (0,50 € für den Nachwuchs)

 **BUNDESLIGA**

# VEILCHENECHO



FDGB-Pokalsieger 1955 DDR-Meister 1956\*1957\*1959



**WILLKOMMEN  
IM SCHACHT**

**SpVgg Greuther Fürth**



4 26032515818751



Den Spielball präsentiert unser Hauptsponsor  
CAC Chemieanlagenbau Chemnitz GmbH





# Karte zeigen ist einfach.



Wenn man ein Konto nutzt, dass den Zahlungsverkehr bequem und flexibel gestaltet und mit den aktuellen Apps auch unterwegs für Unabhängigkeit sorgt.

Wo immer Sie gerade sind – wir sind mit Ihnen. Als Finanzpartner, der Sie kennt und versteht, begleiten wir Sie durchs Leben. Mit modernsten Services, die Ihnen das Leben leichter machen. Und mit kompetenter Beratung, die Sie weiterbringt.

Fragen Sie uns jetzt. Wir helfen gern.

 **Erzgebirgssparkasse**

erzgebirgssparkasse.de

## FITNESSPARK AUE NEUER CO-SPONSOR DER VEILCHEN



**FanShop**  
Seite 6

*Kerstin Mörsel, Assistentin der Geschäftsführung des Fitnessparks Aue, und FCE-Marketingleiter Enrico Barth besiegelten am 19. August den neuen Co-Sponsor-Vertrag. Bestandteil ist neben dem finanziellen Beitrag des Partners die Möglichkeit für die erste Mannschaft, alle Möglichkeiten des Fitnessparks in Aue kostenfrei nutzen zu dürfen. Auch Veilchenfans profitieren: Jeder Fitnesspark-Kunde mit „Schachtausweis“ erhält dort 15 Prozent Rabatt plus ein halbes Jahr lang alle Mineralgetränke gratis. Mehr auf den Seiten 22/23. Foto: Olaf Seifert*

*Titelbild: Geschafft, aber happy bejubeln die Veilchen den verdienten 3:0-Sieg zum Ligaauftritt am 19. September bei den Würzburger Kickers.*

*Foto: Alexander Gerber*

### VEREINSANSCHRIFT

FC Erzgebirge Aue e. V. • Geschäftsstelle und FanShop  
Lößnitzer Straße 95 • D-08280 Aue-Bad Schlema  
Telefon 03771 598230 • Telefax 03771 598233029  
klein@fc-erzgebirge.de • www.fc-erzgebirge.de  
Marketing, Sponsoring: Enrico Barth, barth@fc-erzgebirge.de

Herausgeber: FC Erzgebirge Aue  
Redaktion: Olaf Seifert (Pressebüro); Bernd Friedrich, Alexander Gerber (Pressebüro), Steffen Colditz, Robert Scholz, Burg Gesamtherstellung:  
ERZ.art GmbH, Wettinerstraße 54, D-08280 Aue-Bad Schlema  
Olaf Seifert, Telefon 03771 291735, o.seifert@erz-art.de  
Druck: Druckerei Mike Rockstroh  
Fotos: Olaf Seifert, Foto-Atelier LORENZ, Alexander Gerber, Steffen Colditz, Burg, FCE, Fans  
Pressesprecher: Peter Höhne, Telefon 03771 598233017  
presse@fc-erzgebirge.de  
Titelfoto: Alexander Gerber

### FUSSBALLMEISTER DER DDR

1956, 1957, 1959

### POKALSIEGER DER DDR

1955

### FUSSBALLMEISTER DER ÜBERGANGSRUNDE

1955

### TEILNAHME AM EUROPA-POKAL DER LANDESMEISTER

1957/1958, 1958/1959, 1960/1961

### TEILNAHME AM UEFA-POKAL

1985/1986, 1987/1988

### INTERNATIONALER FUSSBALL-CUP

1984, 1985, 1987, 1989

### SACHSENPOKALSIEGER

2000, 2001, 2002, 2016

### AUFSTIEG IN DIE 2. BUNDESLIGA

2003, 2010, 2016

# ID.3

**Auto  
Leonhardt**  
Jetzt bei uns Probefahren.



## „Sachsen hat kluge Menschen, die hart an Lösungen arbeiten“

**Sie haben den 3:0-Auftaktsieg unserer Veilchen am vergangenen Samstag in Würzburg miterlebt. Erleichtert?**

Bestätigt. Die Mannschaft hat Gesicht gezeigt. Nach dem enttäuschenden Ausscheiden eine Woche zuvor in Ulm war es die absolut richtige Reaktion. Das freut mich außerordentlich. Moral und Leistung haben gestimmt. Ich habe diese Reaktion aber auch erwartet, denn wir hatten uns zuvor sehr sachlich, offen und ehrlich unterhalten. Die Mannschaft hat sich voll reingehängt und im ersten Auswärtsspiel für ihre Arbeit verdienstermaßen belohnt. Dabei muss man auch sehen, dass auf uns nach der Niederlage so einiges reingepresselt war. Das Team ist professionell mit der Herausforderung umgegangen. Am Freitag gegen Greuther Fürth sollten wir nachlegen.

**Dass die erhofften gut 4.000 Zuschauer heute im Stadion sein können, hat sich leider nicht erfüllt. Das macht die sportliche Aufgabe im ersten Heimspiel nicht leichter.**

Die überraschende Mitteilung war schon wie ein Schlag ins Gesicht in einer irrealen Welt. Es tut mir leid für unsere treuen Fans und Sponsoren, aber die Situation ist wie sie ist. Genauso wie unsere Partner in der Politik und den zuständigen Ämtern müssen wir sie akzeptieren. Unser Hygienekonzept steht und ist anerkannt und wir werden sehen, was die nächsten Wochen bringen. Wir müssen Geduld haben und dürfen dabei nicht die Nerven verlieren, auch wenn's schwerfällt.

Was das Team angeht bin ich überzeugt, dass es am Freitag wieder Gesicht zeigt. Die Zugänge können die Abgänge kompensieren, vielleicht kommt demnächst sogar noch eine Verstärkung hinzu. Der Kader ist wettbewerbsfähig und das Trainerteam unternimmt motiviert und kompetent alles, um eine erfolgreiche Mannschaft zu formen. Die Leistung in Würzburg beweist das



Aufnahme: Foto-Atelier LORENZ Zschorlau

eindrucksvoll. Wir sind auf einem guten Weg. Mein Dank gilt allen, die dazu beigetragen haben. Mit Marco Kämpfe konnten wir einen erfahrenen, loyalen, und disziplinierten Fachmann als Reha- und Athletikcoach gewinnen. Er ist ja ein guter Bekannter im „Schacht“, hat die Wismut-DNA intus.

**Wie ist der Verein wirtschaftlich aufgestellt?**

Es geht um die Zukunft des Gesamtvereins, nicht nur um die der Profiabteilung. Es geht um den Nachwuchs, alle Abteilungen und fleißige Mitarbeiter. Ehe im März Corona über die ganze Gesellschaft herein brach, war unsere Bilanz ausgezeichnet. Seither wird im Verein und gemeinsam mit vielen Partnern hart an Lösungen in Ausnahmesituationen gearbeitet, wobei sich Fragen jeden Tag neu stellen. Siehe die Zuschauerbestimmungen zum heutigen Heimspiel. In unserem Verein wird alles unternommen, um geplante Einnahmen zu kompensieren und unvermeidliche Restrukturierungsmaßnahmen umzusetzen. Beim FC Erzgebirge sind alle dazu bereit, ich vertraue meinem Team, denn das ist eine Mammutaufgabe.

Lesen Sie bitte weiter auf Seite 7.



FanShop

am Stadion

NUR BEI UNS GIBT ES DAS ORIGINAL



**TRIKOTS**  
für Kinder und Erwachsene  
ab € 54,95

HEIM



SAISON  
20/21

AUSWEICH



TORWART



AUSWÄRTS



Gar nicht hoch genug einzuschätzen ist der Einsatz der Sponsoren, fast alle halten zur Stange. Dabei haben viele von ihnen Corona-bedingt genug eigene Probleme, trotzdem geben sie für Verein, Sport und die Jugend alles, was möglich ist. Hervorheben möchte ich zudem Landesregierung und Ämter im Freistaat, namentlich danke ich persönlich Ministerpräsident Michael Kretschmer und Landrat Frank Vogel mit seinen Teams. Wir haben in Sachsen kluge Menschen, die verantwortungsvoll und hart arbeiten. Sie und der kleine Kreis unter meiner Führung beim FCE wissen um ihre Verantwortung und Fürsorgepflicht für den Kumpelverein und die Menschen der Region.



Optimistisch am Sky-Mikrofon: Helge Leonhardt vorm Anpfiff des Spiels in Würzburg, das die Veilchen am Ende sehr überzeugend mit 3:0 gewannen. Foto: Alexander Gerber

### Welche Ziele stellt sich der Verein in der Liga und heute Abend?

Die 2. Bundesliga ist der Maßstab. Es wird alles unternommen, damit Aue fester Bestandteil im deutschen Spitzenfußball bleibt. Ein Aushängeschild und Motivator für Sachsen und das Erzgebirge!  
Greuther Fürth ist kein Unbekannter im Erzgebirgsstadion, aber zu Beginn einer Saison sind Prognosen schwer, auch mir fehlt die Glaskugel. Was ich weiß ist, dass da ein gutes Team

kommt, das uns alles abverlangen wird. Doch ich glaube an die Mentalität und das Können unserer Männer und hoffe, dass wir am Freitag als Sieger vom Platz gehen.

Interview: Olaf Seifert

## Knapp 1000 Zuschauer zum Heimspiel gegen Greuther Fürth erlaubt

Nach Rücksprache mit dem Landratsamt erlaubt das aktuelle Pandemielevel eine Zuschauerzahl von unter 1000. Diese planen wir zwischen Abo- und Sponsorenkarten-Inhabern aufzuteilen. Für das Spiel am Freitag gegen die SpVgg Greuther Fürth bedeutet das, dass Inhaber einer Abo-Karte für die Blöcke C 1, D 1 und D 3 Zutritt zum Erzgebirgsstadion haben. Alle anderen

Blöcke werden dann auf die nächsten Spiele aufgeteilt, sollte das Pandemieniveau gleich bleiben. Informationen zum Parken und Zutritt werden wir aktuell auf unserer Homepage veröffentlichen. Wir bitten um Ihr Verständnis.

**FC Erzgebirge e. V.**  
[www.fc-erzgebirge.de](http://www.fc-erzgebirge.de)

# VEILCHEN- STROM FÜR VEILCHEN-FANS

STADTWERKE  
AUE - BAD SCHLEMA

# SWA



www.veilchenstrom.de



## WÜRZBURGER KICKERS – FC ERZGEBIRGE AUE 0:3 (0:0)

2. BUNDESLIGA 2019/20, 1. SPIELTAG, SAMSTAG, 19. SEPTEMBER 2020,  
ANSTOSS 13 UHR | FLYERALARM ARENA IN WÜRZBURG

Mit dem 3:0-Sieg in Würzburg starteten die Veilchen perfekt in die neue Zweitligasaison. Alle Tore fielen nach dem Seitenwechsel; John Patrick Strauß, Pascal Testroet und Tom Baumgart sorgten mit ihren Treffern für den auch in der Höhe verdienten Auswärtssieg.

Die erste Spielhälfte begann für die Veilchen mit einer strittigen Situation. Florian Krüger wurde im Strafraum mit dem Arm umgerissen, der Pfiff kam jedoch nicht und so auch kein Strafstoß. In der Folge entwickelte sich ein Spiel zwischen den Strafräumen. Aue versuchte sicher zu stehen und die Gastgeber boten offensiv zwei Schussversuche an: Martin Männel konnte sich gegen einen Distanzschuss von Sontheimer auszeichnen, Pfeiffer setzte den zweiten Versuch neben das Tor. Kurz vorm Seitenwechsel hatte John Patrick Strauß die bis dahin beste Möglichkeit für die Gäste. Sein Schuss aus rund 14 Metern strich aber rechts knapp vorbei.

In der Partie dominierte mit dem Anpfiff nach der Pause nur noch das Team aus dem Erzgebirge. Die Würzburger kamen überhaupt nicht mehr ins Spiel und hatten bei den zahlreichen Angriffen jede Menge zu tun. Nach rund einer Stunde war der Bann gebrochen und Strauß der erste Torschütze für die Veilchen in der neuen Saison. Philipp Riese hatte Florian Krüger über links freigespielt und der schnelle Angreifer passte perfekt in die Mitte, wo „Straußi“ aus Nahdistanz den Ball in die Maschen schob (60.).

Kurz nach dem Führungstreffer legten die Sachsen nach. Diesmal überlief Krüger auf der linken Außenbahn die gesamte Abwehr der Franken und legte die Kugel flach zum mitgelaufenen Pascal Testroet, der Gießer im Kasten abgeklärt aussteigen ließ und ins leere Tor traf (62.). Die nächsten

Tore: 0:1 John Patrick Strauß (60.), Rechtsschuss, Vorlage: Florian Krüger; 0:2 Pascal Testroet (63.), Linksschuss, Krüger; 0:3 Tom Baumgart (90. + 2), Kopfball, Testroet.

Keine Zuschauer. Schiedsrichter: Thorben Siewer aus Olpe (NRW).





Minuten verliefen für die Auer wie in einem Testspiel, Chancen ergaben sich quasi im Minutentakt. Testroet erzielte in dieser Phase ein weiteres Tor, das aber wegen einer Abseitsstellung nicht anerkannt wurde. Wie sich herausstellte, stand Krüger beim Pass wenige Zentimeter im Abseits. Etwas später hätte Krüger seine Klasseleistung selbst krönen können; nach Vorlage vom eingewechselten Neuzugang Ben Zolinski stand er vorm leeren Tor, traf allerdings nur die Querlatte. In der neunzigsten Minute erzielte der eben eingewechselte Tom Baumgart nach Flanke von Testroet dann doch das dritte Tor, und zwar per Kopf aus rund acht Metern. Kurz darauf war Schluss und die Veilchen feierten einen Punktspielauftritt nach Maß.

**Robert Scholz**

**Fotos: Alexander Gerber (11)**



# Wo alles Gute zusammenkommt.



Einfach grüner,  
**Wernesgrüner.**



## Der nächste Schritt bei der Spielvereinigung

Die SpVgg Greuther Fürth hat für die neue Saison das Motto „Der nächste Schritt“ ausgegeben. Mit anderen Worten dürfte das wohl heißen, dass Platz neun der Vorsaison verbessert werden soll. Doch die wirtschaftlichen Voraussetzungen sind bei den Mittelfranken durch die Corona-Krise eher noch komplizierter geworden, als sie ohnehin in den vergangenen Jahren schon waren. Beim Spieleretat bedeutet das konkret eine Einsparung gegenüber der vergangenen Saison 2019/20 von rund einer Million Euro. Damit konnte man den Torjäger Daniel Keita-Ruel, der in den letzten beiden Serien 19 Treffer für die Kleeblätter erzielte, nicht halten und musste ihn sogar ablösefrei zum Ligakonkurrenten SV Sandhausen ziehen lassen. Dass er eine große Lücke hinterlassen hat, zeigten schon die ersten beiden Pflichtspiele im September. In der ersten Runde des DFB-Pokals gelang beim westfälischen Oberligisten RSV Meinerzhagen in neunzig Minuten nur ein Treffer, genau wie eine Woche später beim Auftakt der 2. Bundesliga gegen Vorjahresaufsteiger

VfL Osnabrück. Mit Anton Stach, Abdourahmane Barry und Dickson Abiama sollen talentierte Nachwuchsspieler in den Profikader hineinwachsen, um solche Abgänge wie von Kapitän Marco Caligiuri (Karriere beendet) oder Maximilian Wittek, der zu Vitesse Arnheim wechselte, irgendwann zu ersetzen. So soll bei den Grün-Weißen trotzdem aus weniger mehr werden. Der FC Erzgebirge Aue startete genau wie voriges Jahr wieder auswärts in die Saison und holte dabei erneut drei Punkte. Taktisch sehr gut eingestellt spielten die Schützlinge von Trainer Dirk Schuster einen souveränen 3:0-Sieg beim Aufsteiger Würzburger Kickers heraus. Für die Fachzeitschrift „Kicker“ war dabei Florian Krüger der beste Akteur auf dem Platz. Mit seiner Technik und Geschwindigkeit bereitete er zwei Auer Treffer mustergültig vor und hätte selbst noch einen erzielen müssen. Gegen unseren heutigen Gegner aus Bayern gelangen im Vorjahr ebenfalls zwei überzeugende Siege mit dem 2:0 im Ronhof | Thomas Sommer und einem 3:1 im Erzgebirgsstadion. **Bernd Friedrich**



Solch gefährliche Szenen im Ulmer Strafraum wie die auf dem linken Bild erarbeiteten sich die Auer im DFB-Pokalspiel am 12. September beim SSV Ulm leider nur selten. Die richtige Antwort nach dem Ausscheiden im DFB-Pokalwettbewerb aber gab die Mannschaft dann eine Woche darauf in Würzburg. Vor allem in der zweiten Hälfte souverän und auch in der Höhe verdient erkämpften die Veilchen beim Aufsteiger einen 3:0-Sieg. Hier freut sich Philipp Riese über Pascal Testroets Treffer zum 2:0 nach schöner Vorarbeit von Florian Krüger in der 63. Minute. Fotos: Alexander Gerber (2)

# Heimspiel für Ihre Gesundheit

Ihr persönlicher Ansprechpartner im Erzgebirge:  
Martin Schmidt, Telefon: 0800 1059077201,  
Mobil: 0152 01563608,  
E-Mail: Martin.schmidt@plus.aok.de

Die Gesundheitskasse  
für Sachsen und Thüringen.

**AOK**  
PLUS



Die Mannschaft in der Saison 2020/21, jeweils von links – hintere Reihe: Torwarttrainer Christian Fiedler, Athletiktrainer Michael Schleinkofer, Marvin Stefaniak, Timothy Tillman, Maximilian Bauer, Marco Meyerhöfer, Branimir Hrgota, Dickson Abiama, Robin Kehr, David Raum, Jamie Leweling, Anton Stach, Mert Yusuf Torlak, Kenny Prince Redondo, Chef-Physiotherapeut Carsten Klee, Physiotherapeut Patrick Rutte; vordere Reihe: Co-Trainer Andre Mijatovic, Cheftrainer Stefan Leitl, Alexander Lungwitz, Mergim Mavraj, Sebastian Ernst, Hans Nunoo Sarpei, Marius Funk, Sascha Burchert, Leon Schaffran, Havard Nielsen, Paul Jaeckel, Julian Green, Videoanalyst Ole Marschall und Teamkoordinator Daniel Wiegand.  
Foto: SpVgg Greuther Fürth

**Gegründet:** 23. September 1903 als SpVgg Fürth, ab 1996 SpVgg Greuther Fürth

**Präsident:** Fred Höfler

**Geschäftsführer Sport:** Rachid Azzouzi

**Stadion:** Sportpark Ronhof | Thomas Sommer (15.600 Plätze)

**Vereinsfarben:** Weiß-Grün

**Internet:** www.sgf1903.de

**Erfolge:** Deutscher Meister 1914, 1926 und 1929

**Bilanz der letzten fünf Jahre**

2015/16	2. Bundesliga	49:55 Tore	46 Punkte	9. Platz
2016/17	2. Bundesliga	33:40 Tore	45 Punkte	8. Platz
2017/18	2. Bundesliga	37:48 Tore	40 Punkte	15. Platz
2018/19	2. Bundesliga	37:58 Tore	42 Punkte	13. Platz
2019/20	2. Bundesliga	46:45 Tore	44 Punkte	9. Platz

**Beste Torschützen 2019/2020:** Hrgota 10, Keita-Ruel 9, Nielsen 7

**Abgänge:** Caligiuri (Karriereende), Keita-Ruel (Sandhausen), Wittek (Arnheim), Sauer (Duisburg)

**Zugänge:** Stachl (Wolfsburg II), Abiama (Eltersdorf), Barry (Liefering), Berggreen (Enschede)

**Punktspielbilanz Aue – Fürth:** 26 Spiele; 7 gewonnenen, 8 unentschieden, 11 verloren; 32:40 Tore



**ANWALTSKANZLEI**  
PFEIFER & KOLLEGEN



RECHTSANWÄLTE  
PFEIFER & KOLLEGEN  
www.pfeifer-und-kollegen.de

09111 Chemnitz | Bahnhofstraße 18  
Telefon 0371 382350  
Telefax 0371 3823510  
info@pfeifer-und-kollegen.de

09385 Lugau | Chemnitz Straße 63  
Telefon 037295 549240  
Telefax 037295 5492439  
lugau@pfeifer-und-kollegen.de

**Icehouse Aue**

Saisonstart ist am 13. November!

Zum Auftakt findet eine Party on Ice von 19.00 bis 22.00 Uhr statt.

Weitere Info unter:  
[www.icehouse-aue.de](http://www.icehouse-aue.de)



**Bowlingstreet Aue**

Livemusik in der Bowlingstreet:

26. September 2020, ab 20.00 Uhr  
„Denis Wils“

17. Oktober 2020, ab 20.00 Uhr  
35 Jahre „Phonex“



## „Jung und hungrig, typisch Fürth“



*Stefan Leitl arbeitet seit anderthalb Jahren erfolgreich am Ronhof. Foto: SpVgg Greuther Fürth*

Am 29. August 1977 in München geboren, kam Stefan Leitl über den FC Ismaning zur Jugendabteilung des FC Bayern. Nach 25 Einsätzen für die 2. Mannschaft des Rekordmeisters ging der Mittelfeldspieler 1998 zum Regionalligisten SV Lohhof und wechselte ein Jahr darauf zum 1. FC Nürnberg. Für die „Clubberer“ bestritt er 57 Partien in der 1. und 2. Bundesliga. Weitere Stationen waren die SpVgg Unterhaching (2002 bis 2004), SV Darmstadt 98 (bis 2007) und bis 2013 der FC Ingolstadt. Bei den „Schanzern“ war Leitl Kapitän, erzielte dort in 182 Punktspielen 44 Tore und begann nach dem Ende der Spielerlaufbahn als Nachwuchs- und U-23-Trainer. 2017/18 war der Fußballlehrer Cheftrainer des FCI-Zweitligateams und ist es nun seit Februar 2019 bei der SpVgg Greuther Fürth. Im vergangenen Spieljahr erreichte er mit den Kleebältern Platz neun (44 Punkte). Vor der heutigen Partie in Aue sprach Olaf Seifert mit dem 43-Jährigen.

ten. Das hat direkt für Gänsehautmomente gesorgt.

### Wie bewerten Sie die Leistung Ihrer Mannschaft in der vergangenen Saison?

Wir haben eine ordentliche Saison gespielt, in der wir uns nicht immer unseren Leistungen entsprechend belohnt haben. Ähnlich war es auch am vergangenen Wochenende gegen den VfL Osnabrück.

### Sie sind mit der Vorbereitung zufrieden? Welche Ziele stellt Ihr Euch fürs Spieljahr?

Die Vorbereitung lief gut und wir gehen sehr zuversichtlich in die Saison. Aber wir wissen auch, dass wir in dieser 2. Liga immer unser Maximum abrufen müssen, um Spiele zu gewinnen.

### Wie sind Verein, Umfeld und Mannschaft die Corona-Herausforderungen angegangen und was bedeutet die Situation aktuell im sportlichen Bereich bei der SpVgg Greuther Fürth? Wie viele Fans dürfen aktuell ins Stadion?

Bei uns dürfen gut 3.000 Zuschauer ins Stadion und natürlich stellt uns die Pandemie vor große Herausforderungen – wie viele andere auch. Aber wir wollen uns darüber nicht beklagen. Wir dürfen unserem Traumberuf nachgehen, andere Branchen stehen aktuell vor noch größeren Schwierigkeiten. Ansonsten ist bei uns in Fürth ein großer Zusammenhalt spürbar – im Verein, aber auch drum herum. Deshalb war es schön, dass wir unsere Fans am Wochenende erstmals wieder bei einem Heimspiel dabei haben durf-

### Wie wurde die Mannschaft vor Saisonbeginn verstärkt, wer ist neu im Kader und was erwarten Sie von den Zugängen?

Wir haben keinen großen Kaderumbruch gehabt und einige spannende Spieler dazugewonnen – wie Anton Stach vom VfL Wolfsburg, Abdourahmane Barry, der zuletzt in Lieferung spielte, und Dickson Abiama, den wir bereits im Winter vom SC Eltersdorf aus der Bayernliga für uns gewinnen konnten. Zuletzt ist Emil Berggreen zum Team gestoßen.

Wir haben den jüngsten Kader der 2. Bundesliga und wenn man so will die typische Fürther Mannschaft: jung und hungrig, die mit einem mutigen Fußball auftreten möchte.

Lesen Sie bitte weiter auf Seite 19.

„Wir erfüllen Ihren individuellen Wellnessraum“

Die Kunst des Saunabaus für Sie, privat und Gewerbe...

Exklusive Unikate im Wunsch-Design, Planung und Umsetzung von Wellnessbereichen

**ERDMANN**  
SAUNA & SPA

600 qm Saunaausstellung

in 08538 Weischütz, Taltitzer Str. 29a, Tel. 037436 - 12760 [erdmann-sauna.de](http://erdmann-sauna.de)

**Für SIE im Untergrund!**  
[www.bergsicherung-sachsen.de](http://www.bergsicherung-sachsen.de)

**BsS BERGSICHERUNG SACHSEN GMBH**

JETZT AUCH MIT BAU- UND BOHRLEISTUNGEN ÜBER TAGE!

**Branimir Hrgota, Schwede mit bosnischen Wurzeln, übernimmt die Kapitänsbinde von Marco Caligiuri, der seine Laufbahn beendet. Was spricht für den neuen Spielführer?**

Er ist absoluter Leistungsträger und wir erhoffen uns, dass er mit seinen Auftritten die Mannschaft mitreißen kann. Zusammen mit seinen Stellvertretern Sascha Burchert und Paul Seguin sowie dem Mannschaftsrat soll er das Team führen und vorangehen.

**Am Sonntag war der VfL Osnabrück zu Gast am Ronhof. Wie beurteilen Sie das Auftaktspiel?**

Wir haben eine tolle erste Halbzeit gespielt, uns aber leider nicht mit einer deutlicheren Führung belohnt. In der zweiten Hälfte war es dann ausgeglichener, mit Chancen auf beiden Seiten. Insgesamt waren wir die bessere Mannschaft, müssen uns jedoch mit einem Punkt zufriedengeben.

**Wie kamen Sie selber mit den sogenannten Geisterspielen klar. Was fühlt ein Vollblutfußballer bei leeren Rängen?**

Es war am Wochenende wieder etwas ganz anderes, als unsere Fans – zumindest ein Teil – endlich wieder dabei sein konnten. Fußball ohne Fans habe ich mir nie vorstellen können, aber wie so oft im Leben muss man sich manchmal auf solche ungewollten Situationen einstellen. Aber ich hoffe, dass wir jetzt – im Stadion,

aber auch abseits des Fußballs – wieder mehr in Richtung Normalität kommen.

**Können Sie als Team trotzdem Kontakt zu den Fans halten?**

Natürlich müssen wir im Moment Abstand halten, räumlich. Doch uns alle vereint, dass wir alles für unsere Spielvereinigung geben und diesen Verein leben. Dieses Band ist dicker als die räumliche Trennung.

**Wie bewerten Sie die Bilanz des FC Erzgebirge im Vorjahr?**

Aue hat eine tolle Saison gespielt und war ja auch lange zumindest in Schlagdistanz zu den oberen Plätzen. Mit Rang sieben sprang am Ende ein richtig guter Platz für die Erzgebirger heraus, den sie sich über die gesamte Spielzeit absolut verdient haben.

**Fürth wie Aue sind „Dinos“ der 2. Bundesliga. Bei insgesamt 26 Punktspielen gegeneinander habt Ihr sogar die Nase vorn, konntet elfmal gewinnen bei acht Unentschieden. Was für ein Spiel erwarten Sie am Freitagabend in Aue?**

Zweitliga-Dinos, obwohl beide Teams wahrlich nicht die größten Etats haben. Wir dürfen uns wieder auf ein intensives Spiel einstellen. Aue wird das erste Heimspiel sicherlich ähnlich euphorisch angehen, wie wir das jetzt gegen Osnabrück gemacht haben. Darauf müssen wir uns von der ersten Sekunde an einstellen.



Beim letzten Duell beider Teams am 11. Dezember 2019 siegte „Wismut“ mit 3:1. Florian Krüger besorgte den dritten Auer Treffer (rechtes Bild). Bereits im Hinspiel am 28. Juli gab es Grund zum Jubeln (links), denn die Veilchen entführten drei Punkte aus dem Ronhof.

Fotos:  
Alexander Gerber,  
Steffen Colditz



## A-Junioren, Regionalliga Nordost

### Die letzten Ergebnisse

- FC Erzgebirge Aue – FSV Wacker 90 Nordhausen 7:0  
(Tore für Aue: Hähnel 2, Lietz, Hujdurovic, Bache, Nowack, Hache)
- FC Oberlausitz Neugersdorf – FC Erzgebirge Aue 1:2 (Nowak, Lietz)
- FC Erzgebirge Aue – Berliner AK 2:2 (Hache, Nowack)

### Die nächsten Spiele

- 26.9., 14 Uhr: Berliner SC – FC Erzgebirge Aue
- 3.10., 13 Uhr: FC Erzgebirge Aue – SV Fortuna Magdeburg
- 10.10., 13 Uhr: Tennis Borussia Berlin – FC Erzgebirge Aue
- 17.10., 13 Uhr: FC Rot-Weiß Erfurt – FC Erzgebirge Aue

## Frauenfußball, Landespokal

### Landespokal Sachsen

- 1. Hauptrunde: SV Loschwitz – FC Erzgebirge Aue 0:4  
(Tore für Aue: Barloschky, Klemm, Zamzow 2)
- Achtelfinale am 27.9.: SG Jößnitz – FC Erzgebirge Aue

**BEWERBUNG AN:**  
ALEXANDERSCELLENBERGER@GMAIL.COM  
ALEXANDER SCHELLENBERGER, FORSTWEG 16, 08280 AUE

**Bäcker gesucht!**

DAS KLEINE GLÜCK.  
ZUSÄTZLICH: Bäckerei & Konditorei  
**Schellenberger**  
www.bäckerrei-zum-schellenberger.de

**Wir suchen Verstärkung für unser Team!**

**Gewinne zu jedem Heimspiel ein original FCE-Trikot!**

Übergabe erfolgt direkt nach der Pressekonferenz

**Wernesgrüner**

**WÄTAS**

**DAS WERNESGRÜNER TIPPSPIEL – PRÄSENTIERT VOM FÖRDERKREIS FCE**



## Einmal Aue, immer Aue – aktueller denn je

### Liebe Förderkreis-Mitglieder, Liebe Sponsoren des FC Erzgebirge Aue,

wir danken Ihnen aus ganzem Herzen für die Unterstützung unseres Kumpelvereins in diesen außerordentlich schweren Zeiten. Nahezu alle Partner der Veilchen sind bei der Stange geblieben, das ist ganz und gar nicht selbstverständlich. Obwohl viele Unternehmen selbst von den Corona-Erschwernissen sehr empfindlich betroffen sind, helfen Sie dem Sport und unserem Herzensverein zu überleben. Bitte bleiben Sie weiter am Ball, damit er weiter rollt – überall beim FC Erzgebirge!

Dem Förderkreis liegt vor allem das Nachwuchszentrum des FCE am Herzen. Jetzt erst recht. Bitte helfen auch Sie mit, dass unsere Talente hier eine professionelle Ausbildung erhalten und einer sinnvollen, schönen Freizeitbeschäftigung nachgehen können. Zu Jahresbeginn hatte der Förderkreis eine ganze Menge geplant, angefangen bei der Lila-Weißen Nacht übers sommerliche Grillfest bis zu Talkrunden mit spannenden Gästen. Wir haben alles schweren Herzens verschieben müssen, denn die Gesundheit geht vor. Wenn wir diese Events hoffentlich bald nachholen dürfen, sind sie ein Dankeschön an Sie für ihre Unterstützung. Und wir versuchen noch im Jahr 2020 eine attraktive Veranstaltung auf die Beine zu stellen. Sobald ein Termin möglich ist, werden wir Sie dazu informieren und herzlich einladen.

Wir freuen uns auf Ihre Vorschläge und Ideen, haben für Kritiken und Wünsche ein offenes Ohr. Gemeinsam haben wir Auer schon so vieles geschafft, zusammen werden wir auch diese Herausforderung meistern. Einmal Aue, immer Aue! Glück auf!



**Manfred Jahn, Robert Scholz und Hans-Ulrich Biernert – Vorstand des Förderkreises des FC Erzgebirge e. V.**

[www.fce-foerderkreis.de](http://www.fce-foerderkreis.de)

### Trikotverlosung in Auer VIP-Zone

FCE-Hauptsponsor Wernesgrüner verlost in dieser Saison zu den Auer Heimspielen unter allen Gästen der VIP-Zone im Erzgebirgsstadion jeweils ein originales Veilchen-Trikot (siehe Anzeige auf nebenstehender Seite). Das Wernesgrüner-Tippspiel wird präsentiert vom Förderkreis. Die Ziehung erfolgt unmittelbar nach Ende der Spiele, die Übergabe der exklusiven Dressen wird nach der Übertragung der Pressekonferenz vorgenommen. Wernesgrüner und der FCE-Förderkreis wünschen unserer Zweitligamannschaft viel Erfolg und den Sponsoren und Partnern im VIP-Bereich das nötige Glück beim Tippen. (OS)

**Quartier Beckstraße** | **Wohneigentum in Bestlage!**

- ✓ Moderne Mehrfamilienhäuser in Aue / Zeller Berg
- ✓ Elegante Wohnungen von ca. 80 m<sup>2</sup> – 134 m<sup>2</sup>
- ✓ XXL-Balkone, Aufzug und Garagen
- ✓ Ideal für Selbstnutzer und Kapitalanleger

**WEITBLICK** Provisionsfreier Verkauf:  
Wohnbau GmbH ☎ 0172-6994388

**Aufzug inklusive**

[www.weitblick-wohnbau.de](http://www.weitblick-wohnbau.de)

## Neueröffnung nach Komplettumbau – 15 Prozent Rabatt für alle FCE-Mitglieder



*Kerstin Mörsel, Assistentin der Geschäftsführung, und René Tröger (Fisnesstrainer und zusammen mit Christiane Ficker Studioleiter des Fitnessparks Aue) betonen den Erfolgsfaktor des ganzheitlichen Trainings.*

*Fotos: Olaf Seifert (4)*

Im Februar 2020 öffnete der Fitnesspark Aue nach Komplett-Umbau und Modernisierung wieder seine Pforten – und musste schon einen Monat später wegen der staatlich verordneten Corona-Maßnahmen schließen. Doch die Mitglieder blieben fast durchweg ihrer sportlichen Heimat treu, nehmen nun seit Ende Mai die erweiterten Angebote rege an. Beleg dafür, dass das Trainerteam bereits seit den vergangenen fünf Jahren kundennah und effektiv arbeitet. Lohn aber auch für die trotz Lockdown sehr persönliche Fitnessbetreuung via Internet und soziale Kanäle. So boten die Studioleiter Christiane Ficker, René Tröger und ihr Team laufend individuelle Coachings sowie Workshops zu Training, Ernährung und Themen rund um Sport und Gesundheit an. „Und ohne die Nickelhütte Aue, die uns die Immobilie hier in der Neustadt zur Verfügung stellt, wäre der erfolgreiche Neustart unter Corona-Bedingungen unmöglich gewesen. Das Unternehmen hat uns schon beim

Umbau kräftig unterstützt, bietet uns sehr faire Rahmenbedingungen“, hebt Physio-Fisnesstrainer René Tröger hervor. „Für die Unterstützung unserer Kunden und der Nickelhütte sind wir gerade in diesen besonderen Zeiten sehr dankbar. Doch wir wollen der Region auch etwas zurückgeben, etwa durch unsere Partnerschaft zum FC Erzgebirge Aue. Seit August sind wir Co-Sponsor der Veilchen“, sagt Kerstin Mörsel. Sie ist Assistentin der Geschäftsführung der von André Mayer geführten andrema Aue GmbH. Neben dem Fitnesspark in Aue betreibt das Unternehmen drei weitere moderne Studios in Schwarzenberg, Crimmitschau und Ostthüringen.

„Mit dem Sponsoring leistet der Fitnesspark Aue einen wichtigen Beitrag, dass wir als Verein die Corona-Krise meistern und auch in der aktuellen Saison die 2. Bundesliga halten. Dass alle Abteilungen und das Nachwuchsleistungszentrum erfolgreich weiterarbeiten können. Die andrema Aue GmbH, setzt so ein Zeichen für die heimische Wirtschaft, Jugend und Sport jetzt nicht hängen zu lassen“, lobt Enrico Barth. Der FCE-Marketingleiter sieht zudem noch ganz praktische Synergien, speziell für die Betreuung des Profikaders. „In enger Abstimmung mit dem Trainerteam kann der gesamte Profikader ab sofort sämtliche Geräte und Möglichkeiten des Fitnessparks Aue nutzen. Sobald es die Corona-Bestimmungen zulassen, dürfen wir auch Sauna und Massagebereich in Anspruch nehmen. Wohlgermerkt: All das ist für unsere Mannschaft kostenfrei und Teil des vereinbarten Co-Sponsoring-Pakets. Hinzu kommen Sonderangebote speziell für alle FCE-Mitglieder.“ Mit Letzterem meint Enrico Barth namentlich einen Rabatt von 15 Prozent auf die Mitgliedschaft im Fitnesspark, den es mit dem „Schachtausweis des Kumpelvereins“ ab sofort gibt. „Obendrein erhalten Veilchen-Mitglieder, die bei uns trainieren, im Fitnesspark weitere Vergünstigungen, zum Beispiel sind sämtliche Mineralgetränke

sechs Monate lang gratis“, sagt Studiuleiter René Tröger. Er selber war letzte Saison erstmals im Erzgebirgsstadion, als das vor Corona noch möglich war, und schwärmt: „Bisher war Fußball weniger mein Ding, ich mochte eher Kraft-Ausdauer-Sport und Alpin-Wintersport. Doch letztes Jahr bin ich aus dem Vogtland ins Erzgebirge gezogen und war neugierig auf Zweitligafußball und das neue Stadion. Die Liveatmosphäre, die Emotionen und der Zusammenhalt waren fantastisch.“ Auch Kerstin Mörsel bestätigt den Aha-Effekt: „Der Heimsieg Ende Februar gegen den HSV war meine Aue-Premiere. Ich war begeistert von der grandiosen Energie unter den Fans. Leider musste es danach ohne Zuschauer weitergehen, aber ich habe natürlich verfolgt, wie überzeugend unsere Mannschaft trotzdem die Klasse behauptet hat. Umso mehr freue ich mich, dass es jetzt wieder mit Publikum losgeht.“ Sie staune, wie verankert der FCE und überhaupt der Sport in Aue-Bad Schlema und der Region sind. „Deshalb unterstützen wir jetzt auch den Handball, speziell die A-Junioren der Nickelhütte. So können einzelne Nachwuchshandballer kostenfrei hier trainieren.“ Seit der Neueröffnung 2020 bietet der Fitnesspark Aue allen seinen Mitglieder noch bessere Bedingungen. Auf zwei Etagen und 1.200 Quadratmeter Fläche betreut das zehnköpfige Team – alle sind ausgebildete Fisnesstrainer beziehungsweise eine studierte Sporttherapeutin, ein BA-Student und ein Azubi – die Kunden individuell und professionell. Der Fitnesspark ist



komplett Krankenkassen-zertifiziert und zudem Partner der Nickelhütte und weiterer Unternehmen im betrieblichen Gesundheitsmanagement. Neu seit Februar: Das gesamte Training ist nun digitalisiert und damit höchst effektiv und nachhaltig. Die Technik stellt sich auf jeden Einzelnen ein. Das Altersspektrum ist breit. Die Jüngsten sind 12, 13 Jahre, konzentrieren sich auf gesundheitsorientierte Kraft-Ausdauer-Programme. Die älteste Sportfreundin ist 84; bei Senioren geht es um gezieltes Muskeltraining, um die Leistungsfähigkeit im Alter zu erhalten. Unterstützt wird die eGym-Technik unter Nutzung einer speziellen App, welche die Motivation fördert und jedem Einzelnen einen idealen Überblick über die eigenen Erfolge bietet. Neu ist auch das Flexx-Muskellängentraining, das sehr effizient zum Beispiel gegen Rückenschmerzen wirkt. „HammerGym“ wurde hingegen speziell fürs Kraft- und Muskeltraining entwickelt. „Doch egal welche Methode, wichtig ist ganzheitliche Fitness. Neben dem eigentlichen Training zählen dazu auch Ernährung und Nährstoffversorgung, genügend Schlaf, Stressfaktoren, Yoga, gesundes Abnehmen, Motivation und Regeneration mit entsprechenden Workshops und persönlichen Coachings der Kunden“, betont René Tröger. **Olaf Seifert**

*HammerGym heißt das Programm des Fitnessparks Aue für gesundes Kraft- und Muskeltraining (links). Die nachhaltigen und hoch effektiven Fitnessprogramme sind alle von den Krankenkassen zertifiziert. Wie alle Methoden wird das Beintraining (rechts) von René Tröger und seinem Team persönlich sowie digital begleitet.*





## Lila Feuerwerk bei den Aue-Fans Gornsdorf

Lecker' Haxe und knusprige Rippchen vom Grill, dazu ein paar Bierchen und ein spannendes Dartturnier – wie jedes Jahr starteten die Aue-Fans Gornsdorf mit einer lila-weißen Sommerparty in die Saison. Joachim Schneider hatte am 21. August in seinen Garten eingeladen und all seine Kumpel kamen. Mit ihrem Gornsdorf-Banner, das bei keinem Heimspiel fehlen darf, und einem lila Rauchzeichen an die Fußballfreunde im Ort grüßten sie die Mannschaft und alle Freunde des FC Erzgebirge Aue: „Glück auf für die neue Zweitligaserie! Wir drücken die Daumen, dass wir unsere Elf bald wieder alle live im Erzgebirgsstadion anfeuern dürfen. Doch ganz egal, wir bleiben unseren Veilchen treu!“ (OS)



Zum Geburtstag regnet's statt Veilchen lila-weiße Rosen für Christoph Wieland (links). Zum Siebzigsten gratuliert Joachim Schneider namens der Aue-Fans Gornsdorf. Fotos: Olaf Seifert (4)



Was im Erzgebirgsstadion und auch sonst tabu ist, darf in Gornsdorf zur Feier des Fanclub-Saisonauftakts ausnahmsweise mal sein: Lila Rauch krönt die Siegerehrung nach dem Dart-Turnier, bei dem Bäckermeister Heiko Schmidt (links) genauso viel Spaß hatte wie Uwe Post, der am Ende als Sieger gefeiert wurde.





**POST & VIERTEL  
Maler  
MEISTERBETRIEB**

Schulstraße 4a  
09235 Burkhardtswald  
Tel.: 03721 - 27 08 72



**BETRIEBSSPORTGEMEINSCHAFT  
FC FLOTTE PINSEL**



**SCHMIDT  
BÄCKEREI & KONDITOREI**

*Wir bieten Ihnen täglich frische verschiedene Brotsorten, Feinback- und Konditoreiwaren an.*

Hauptstr. 80 · 09390 Gornsdorf  
Telefon 03721 23162 · Fax 270718

---

Schlachthofstr. 10a  
09366 Stollberg

---

Stollberger Str. 46a  
09380 Thalheim

# SSV Ulm 1846 – FC Erzgebirge Aue 2:0 (1:0)

DFB-POKAL, 1. HAUPTRUNDE, SAMSTAG, 12. SEPTEMBER 2020,  
ANSTOSS 18.30 UHR | DONAUSTADION IN ULM



Mit einer 0:2-Niederlage beim SSV Ulm mussten unsere Veilchen bereits in der ersten Pokalrunde die Segel streichen. Die Führung erzielte Tobias Rühle vor dem Seitenwechsel. Den Schlussspunkt setzte Felix Higl kurz vor dem Abpfiff. Von den Auern war wenig zu sehen, die beste Chance vergab Philipp Zulechner direkt vor dem ersten Gegentor. Bereits die ersten Szenen skizzierten den Spielverlauf für die gesamten neunzig Spielminuten. Die Heimelf ging früh drauf, setzte die Veilchen ordentlich unter Druck. Martin Männel musste in den ersten Minuten zweimal hellwach sein und für seine Vorderleute souverän klären. Die Auer taten sich schwer, ihr Spiel aufzuziehen. Die erste hundertprozentige Chance freilich hatten die Veilchen. Zulechner holte im Mittelfeld einen Freistoß heraus und bekam den Ball per langem Schlag direkt vorm Strafraum wieder in den Lauf gespielt. Allein vorm Tormann versagten ihm aber die Nerven, er schob den Ball am leeren Kasten vorbei. Dann stand urplötzlich Rühle frei vor Männel und jagte die Kugel in die Maschen. Die Veilchen wirkten geschockt, bis zur Pause lief bei ihnen nichts mehr zusammen. Die zweite Hälfte begann zerfahren. Lediglich eine Chance konnten die Gäste noch herausspielen, doch kam Krüger frei vorm Kasten nur ein wenig mit der Fußspitze an den Ball und bugsierte ihn neben das Tor. Die Zeit lief runter. Bei den Kontern der Heimelf brannte es immer wieder lichterloh, als die Auer alles nach vorn warfen. Kurz vorm Abpfiff hatte Higl keine Probleme, im zwei gegen eins allein vor Männel den Ball zur Entscheidung einzuschieben. So endete die Pokalsaison für die Veilchen gleich mit dem ersten Spiel. **Robert Scholz**



Fotos: Alexander Gerber und Steffen Colditz (je 4)



Tore: 1:0 Tobias Rühle (37., Linksschuss, Vorlage: Angelo Rinaldi);  
2:0 Felix Higl (89., Linksschuss, Burak Coban).  
Zuschauer: 434 (zugelassen, keine Gästefans).  
Schiedsrichter: Michael Bacher aus Amerang-Kirchensur in Bayern.






**METALLBAU MÜLLER GMBH**  
**IDEENREICH & KOMPETENT**

◆ komplexer Anlagenbau ◆ Schweißfachbetrieb ◆ Wasserstrahlschneiden



Am Gerichtsberg 9  
 08289 Schneeberg  
 Tel. 03772 3600-00  
 Fax 03772 3600-18  
 info@metallbau-mueller.de  
 www.metallbau-mueller.de

WIR WÜNSCHEN DEM FCE VIEL ERFOLG FÜR DIE SAISON 2018/19!

Mein **Erzgebirge.**  
 Meine **Veilchen.**  
 Mein **Radio.**

Annaberg	106.6	Marienberg	103.5
Aue	90.8	Olbernhau	88.1
Bärenstein	107.2	Stollberg	99.2
Flöha	103.3	Zschopau	105.0



**Radio Erzgebirge.**  
 Wir lieben das Erzgebirge!



## Trauer um Kurt Viertel

Am 19. Juli 2020 ist der verdienstvolle Wismut-Fußballer Kurt Viertel im Alter von 90 Jahren gestorben. Von 1952 bis 1960 absolvierte er 130 Oberligapunktspiele im Trikot der Erzgebirger und erzielte dabei 53 Tore.

Den ersten großen Höhepunkt seiner Karriere erlebte er am 5. Juli 1953 in Berlin mit dem Entscheidungsspiel um die DDR-Meisterschaft, das Dynamo Dresden mit 3:2 nach Verlängerung gewann. Der spielintelligente Stürmer aus Geyer war dabei, als der SC Wismut die größten Erfolge der Vereinsgeschichte feiern durfte: 1955 FDGB-Pokalsieg und Gewinn der Übergangsrunde, DDR-Meister 1956, 1957 und 1959. Er behauptete sich an der Seite der unvergessenen Willy Tröger und Heinz Satrapa. Bei sieben Einsätzen im Europacup der Landesmeister, der heutigen Champions League, traf er zweimal ins gegnerische Netz. Außerdem gehörte er zum Aufgebot des SC Wismut im Leipziger Zentralstadion vor über 100.000 Zuschauern am 6. Oktober 1956 gegen den 1. FC Kaiserslautern. Das Interesse an dieser Begegnung war deshalb besonders groß, weil in der gegnerischen Mannschaft fünf Weltmeister von 1954 standen. Seine wohl wichtigsten Treffer erzielte er 1955 im FDGB-Pokal-Finale beim 3:2-Sieg über den SC Empor Rostock, als er seine Farben mit 1:0 in Führung brachte, und wie schon oben erwähnt das 2:1 sowie 3:1 beim 4:2-Erfolg im Europacup 1958/59 gegen den rumänischen Meister Petrolul Ploiesti.

Kurt Viertel beendete 1960 seine Karriere beim SC Wismut, blieb aber dem Fußball erhalten. In seinem Heimatverein ISG Geyer war er in unterschiedlichen Funktionen aktiv. Beruflich wirkte er als Sportlehrer und wurde später Leiter des Polytechnischen Zentrums Geyer. Noch im Rentenalter besuchte Kurt die Heimspiele des FC Erzgebirge im traditionsreichen Löbnitztal. Nach gesundheitlichen Problemen war er aber dann auf fürsorgliche Betreuung in einem Pflegeheim bei Annaberg-Buchholz angewiesen. **Bernd Friedrich**



Kurt Viertel im gewonnenen Pokalfinale 1955 mit der Rückennummer 9, rechts neben ihm Armin Günther. Bild rechts: Am 12. August 2009 erinnerte er (2. von links) sich gemeinsam mit seinen ehemaligen Mitspielern Klaus Zink, Siegfried Wolf und Manfred Kaiser an das Europacup-Spiel gegen Ajax Amsterdam. Ganz oben: Der Oberliga-Fußballer 1959 im Trikot des SC Wismut. Fotos: Archiv Bernd Friedrich (2), Olaf Seifert (1)



# FC Erzgebirge Aue



SAISON 2020/21



SAISON 2020/21 Auf geht's zur Siebten Meile!

WILLKOMMEN IM SCHACHT

1898 • 1897 • 1919

BUNDESLIGA

Präsident: Rainer G. G. Erik Majerschak, Carsten Bussmann, Oliver J. Naczarov, Oliver J. Naczarov, Florian Ködiger, Louis Samson, Niklas Deek, Florian Baftas, Oliver Gajjala, Milica Gacutajus, Sven Günther, Pascal Teufel, Tom Baumgart, Christian Köch, Physiotherapeutin Marie Köch, Physiotherapeutin Hedra Dörfler, Teamarzt Christian Frenzel, Teamarzt Michael Ortloff, Mannschaftsverantwortlicher Thomas Blomczyk, TW-Trainer Dieter Haas, Athletik-Trainer Marco Klämpfle, Co-Trainer Marc Hensel, Co-Trainer Sascha Franz, Cheftrainer Dirk Schwabe, Vereinspräsident Heiko Lehnhardt, Vereinsleiterin Birgit J. Philipp Riese, Clemens Fandrich, Jan Hechscheldt, Fabian Kallig, Philipp Krowin, Martin Mänzel, Jean-Marie Plath, Philipp Zulechner, John Patrick Strauß, Sascha Härtel, Calogero Rizzuto



## DRUCKEREI & VERLAG

Ihre Druckerei in Aue/Erzgebirge



### Mike Rockstroh

Meisterbetrieb in 3. Generation

Schneeberger Straße 91  
08280 Aue

druckerei@rockstroh-aue.de  
www.rockstroh-druck-aue.de

# AZUBI gesucht

WIR SUCHEN DICH!

Sofortiger Lehrbeginn noch möglich!

KOMM IN UNSER TEAM!  
DRUCKEREI ROCKSTROH  
03771 22291

...So intensiv wie das Leben!

www.intensiv-leben.com

intensivLEBEN GmbH  
Aufklärinisches Beatmungs- und Weaningzentrum  
Sellenweg 11b, 09235 Burkhardtswald  
Tel: 03721/27 47 01-0 Fax: 03721/27 47 01-9 Mail: info@intensiv-leben.com



**Curt Bauer GmbH Aue**  
Textile Tradition modern  
und flexibel

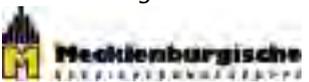
Fachgeschäft & Werksverkauf: **BAUER HOME** – 08280 Aue, Bahnhofstraße 8, Tel. 03771 500 - 244  
Curt Bauer GmbH, Bahnhofstr. 16, 08280 Aue, Tel. 03771 500 - 0, Fax 03771 500 - 270  
[www.curt-bauer.de](http://www.curt-bauer.de) • [info@curt-bauer.de](mailto:info@curt-bauer.de)

- \* Luxuriöse Bett- und Tischwäsche, Plaids und Frottierwaren für Fachhandel und Objektbereich
- \* Bekleidungsdamast für Afrika
- \* Airlinertextilien
- \* Technische Textilien



**Von A wie Autoversicherung bis Z wie Zusätzliche Gesundheitsvorsorge.**

Hauptvertretung **BERND STETTINIUS**  
Wettinerstraße 24 • 08280 Aue-Bad Schlema • Tel. 03771 5655616 • Mobil 0170 6309476 • [bernd.stettinius@mecklenburgische.com](mailto:bernd.stettinius@mecklenburgische.com) • [www.mecklenburgische.de](http://www.mecklenburgische.de)



**Gut gelaunt und erfolgreich in die neue Saison starten!**



**UNSERE LEISTUNGEN:**  
Verkauf u. Reparatur von Neu- u. Gebrauchtfahrzeugen PKW u. Nutzkraftwagen, Fahrtenschreiberdienst, Abschleppservice, Klimageservice, Finanzierung u. Leasing

**Autoservice GmbH Zwönitz**  
Autorisierter Verkauf und Service FUSO und Mitsubishi PKW Servicebetrieb  
Lenkersdorfer Straße 1 | 08297 Zwönitz | Tel. 037754 3060 | Fax 30611  
[www.autoservicezwoenitz.de](http://www.autoservicezwoenitz.de) | [autoservice-zwoenitz@t-online.de](mailto:autoservice-zwoenitz@t-online.de)

1. Spieltag, 18. bis 21. September 2020

HSV – Düsseldorf	2:1 (1:0)
Regensburg – Nürnberg	1:1 (0:1)
Hannover – Karlsruhe	2:0 (1:0)
Sandhausen – Darmstadt	3:2 (2:1)
<b>Würzburg – Aue</b>	<b>0:3 (0:0)</b>
Heidenheim – Braunschweig	2:0 (1:0)
Greuther Fürth – Osnabrück	1:1 (1:1)
Kiel – Paderborn	1:0 (0:0)
Bochum – St. Pauli	2:2 (1:0)

2. Spieltag, 23. bis 28. September 2020

<b>Aue – Greuther Fürth (Freitag, 18.30 Uhr)</b>
Osnabrück – Hannover (Freitag, 18.30 Uhr)
Düsseldorf – Würzburg (Samstag, 13 Uhr)
Darmstadt – Regensburg (Samstag, 13 Uhr)
Braunschweig – Kiel (Samstag, 13 Uhr)
St. Pauli – Heidenheim (Sonntag, 13.30 Uhr)
Karlsruhe – Bochum (Sonntag, 13.30 Uhr)
Nürnberg – Sandhausen (Sonntag, 13.30 Uhr)
Paderborn – HSV (Montag, 20.30 Uhr)

## AOK PLUS verlost Tickets für Fundora und Stadion

Die AOK PLUS Sachsen Thüringen, auch in dieser Saison wieder Haupt- und Gesundheitspartner der Auer Veilchen, verlost seit 1. September und noch bis 31. Oktober 2020 in jeder Woche zwei Gutscheine im Wert von jeweils 20 Euro. Geht einfach auf unsere Homepage oder folgt dem Link <https://www.aok.de/kp/plus/fundora/> und mit ein bisschen Glück wird der nächste Eintritt im Freizeitzentrum Fundora am Schneeberger Filzteich durch die AOK PLUS gesponsert. Übrigens, die AOK PLUS belohnt besonders Bewegungsfreudige mit der AOK-Bonus-App im Wert von bis zu 180 Euro im Jahr. Mehr Infos unter <https://mein-aokberater.de/erzgebirge-7> Außerdem startet der FCE-Gesundheitspartner mit Beginn der neuen Saison wieder das beliebte AOK-Familienblock-Gewinnspiel. Durch die begrenzte Zuschauerzahl sind es aktuell 2 x 2 Karten. Aber somit haben noch mal mehr Fans die Chance ein Spiel unserer Veilchen live zu erleben. (OS)

# Nimm am Gewinnspiel teil!

Gewinne noch bis zum 31.10.2020 einen von zwei Gutscheinen pro Woche im Wert von 20 € für FUNDORA!



Einfach QR-Code einscannen oder unter [aok.de/kp/plus/fundora/](https://www.aok.de/kp/plus/fundora/) teilnehmen





3. Spieltag, 2. bis 5. Oktober 2020

Bochum – Osnabrück (Freitag, 18.30 Uhr)
Sandhausen – St. Pauli (Freitag, 18.30 Uhr)
Heidenheim – Paderborn (Samstag, 13 Uhr)
Hannover – Braunschweig (Samstag, 13 Uhr)
Regensburg – Karlsruhe (Samstag, 13 Uhr)
<b>HSV – Aue (Sonntag, 13.30 Uhr)</b>
Kiel – Düsseldorf (Sonntag, 13.30 Uhr)
Würzburg – Greuther Fürth (Sonntag, 13.30 Uhr)
Nürnberg – Darmstadt (Montag, 20.30 Uhr)

4. Spieltag, 17. bis 19. Oktober 2020

Greuther Fürth – HSV (Samstag, 13 Uhr)
Karlsruhe – Sandhausen (Samstag, 13 Uhr)
Braunschweig – Bochum (Samstag, 13 Uhr)
Düsseldorf – Regensburg (Sonntag, 13.30 Uhr)
Paderborn – Hannover (Sonntag, 13.30 Uhr)
<b>Aue – Heidenheim (Sonntag, 13.30 Uhr)</b>
Osnabrück – Darmstadt (Sonntag, 13.30 Uhr)
Würzburg – Kiel (Sonntag, 13.30 Uhr)
St. Pauli – Nürnberg (Montag, 20.30 Uhr)

*Glück auf und viel Erfolg  
in der neuen Saison!*



**Zahnarztpraxis Dr. med. Tobias Rockstroh**  
Karlsbader Straße 7 · 08340 Schwarzenberg  
und die Freunde des Auer Sports n.e.V. (nicht eingetragener Verein)



**Rainer Pommer**  
Karosserie- & Lackierfachbetrieb aller Fahrzeugtypen

- Richtbankarbeiten · Kunststoff- und Autoglasreparaturen
- Oldtimerrestaurierung · Industrielackierung · Sandstralarbeiten
- Unterboden- und Hohlraumkonservierung · Nanoversiegelung und Fahrzeugaufbereitung

Hubertusstraße 24 · 08280 Aue · Telefon 03771 24775 · Fax 03771 20598  
rainer.pommer@t-online.de · [www.karolack-pommer.de](http://www.karolack-pommer.de)

*Durchstarten und die Klasse halten! Unseren Veilchen maximale Erfolge für die neue Saison!*

Unsere **Schnitzelplatte**  
Der Klassiker

Verschiedene Schnitzel  
(Kräuter/Mandel/Zwiebel/Chili),  
mit American Potatoes und Pommes  
dazu Gemüse saft.

**9,90€**  
inkl. Taxifahrt

**ANGER** [www.anger-neuwürschnitz.de](http://www.anger-neuwürschnitz.de)  
037296/81488

Heute schon geschmeckt?

**ICH WILL SIEGER SEIN!**

- Teilqualifizierung
- Aufstiegsqualifizierung
- Meister- und Techniker Ausbildung
- Verbund-, Aus- und Weiterbildung

Lernen, um zu gewinnen!

**bsw** Bildungswerk der  
Sächsischen Wirtschaft gGmbH [www.bsw-sachsen.de](http://www.bsw-sachsen.de)

**Damals war's an einem 25. September**

Jahr	Spielklasse	Begegnung	Tor(e) für Aue
Ergebnis	Zuschauer		
<b>25.9.1955</b> <b>2:3</b>	DDR-Oberliga 15.000	ASK Vorwärts Berlin – SC Wismut Karl-Marx-Stadt	Willy Tröger (2), Siegfried Wolf
25.9.1960 3:0	DDR-Oberliga 4.000	SC Aktivist Brieske-Senftenberg – SC Wismut Karl-Marx-Stadt	
25.9.1976* 4:2	DDR-Oberliga 8.000	FC Carl Zeiss Jena – BSG Wismut Aue	Günter Seinig, Konrad Schaller
<b>25.9.1982*</b> <b>6:0</b>	DDR-Oberliga 16.000	BSG Wismut Aue – BSG Sachsenring Zwickau	Jürgen Nitzsche, Michael Preiß, Harald Mothes (3), Jürgen Köberlein
<b>25.9.1994*</b> <b>1:2</b>	Regionalliga Nordost 1.800	FSV Lok Altmark Stendal – FC Erzgebirge Aue	Daniel Sonner, Danilo Kunze
<b>25.9.1999*</b> <b>4:0</b>	Regionalliga Nordost 1.500	FC Erzgebirge Aue – FC Stahl Eisenhüttenstadt	Jörg Kirsten, Peter Heidler, Hagen Schmidt, Marek Nowacki
25.9.2005* 1:0	2. Bundesliga 14.300	FC Energie Cottbus – FC Erzgebirge Aue	
25.9.2007* 2:2	2. Bundesliga 8.000	FC Erzgebirge Aue – TSG 1899 Hoffenheim	Adam Nemec, Florian Heller
<b>25.9.2010*</b> <b>0:1</b>	2. Bundesliga 9.217	DSC Arminia Bielefeld –	Thomas Paulus
Heute	2. Bundesliga	FC Erzgebirge Aue – SpVgg Greuther Fürth	

Fett und lila gedruckt: von Aue gewonnene Spiele; Programme/Statistik: Alexander Gerber; \* siehe Programmhefte





**Nach einem heißen Spiel... abkühlen im eigenen Pool!**

Schwimmbad- und Saunaaanlagen

**Herzig**

Inhaber Anja Ehmer  
Waschfelder Str. 26 • 08344 Grünhain-Beierfeld  
Telefon (03774) 6 13 18 • Fax (03774) 6 13 22  
schwimmbadaanlagen.herzig@t-online.de

**UNSEREN VEILCHEN VIEL ERFOLG IN DER NEUEN SAISON!**

Wir unterstützen auch weiterhin das  
Nachwuchsleistungszentrum des FC Erzgebirge Aue!

Fleischerei Ralf Bauer • 08321 Zschorlau • Ortsteil Albernau • Bockauer Straße 11  
Geöffnet: Dienstag bis Freitag 8.30 bis 18 Uhr • Samstag 8 bis 11 Uhr

**Kfz-Meisterbetrieb & Oldie-Event-Bus**

**Mirko Sindler**

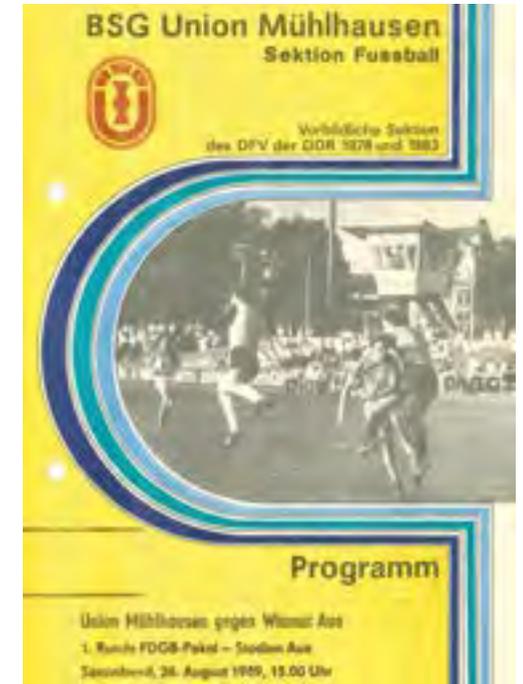
Zwönitztalstraße 30  
09235 Burkhardtsdorf  
Ortsteil Kemtau  
**Telefon 037209 2425**  
mirko\_sindler@web.de  
**www.kfz-sindler.de**

**Nostalgie-Fahrten durchs schöne Erzgebirge mit dem Oldie-Event-Bus „Robur“**

## Premiere 1989 – Wismuts erstes Elfmeterschießen

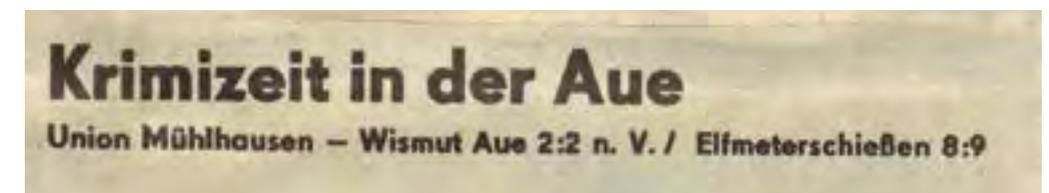
Dramatische Akzente setzte die Begegnung in der 1. Runde des FDGB-Pokals zwischen Liga-Aufsteiger BSG Union Mühlhausen und dem Oberligavertreter BSG Wismut Aue am 26. August 1989. Anfangs lief alles programmgemäß; der Liganeuling bemühte sich mit Eifer und Einsatz und die Gäste aus dem Erzgebirge taten nur das zum Weiterkommen Notwendige. Und das schien mit den zwei Treffern von Volker Schmidt und Roland Balck innerhalb einer Minute im ersten Durchgang erledigt. Doch die Zuschauer im Stadion an der Aue sollten nicht nur in den Genuss eines Elfmeterschießens ihrer Elf gegen Wismut Aue kommen, sie wurden sogar Augenzeugen eines Spektakels. 24 (!) Schützen traten an, ehe der Sieger feststand: „So etwas habe ich noch nie erlebt“, sagte Oberliga-Referee Günter Supp. „Natürlich bereitet sich ein Schiedsrichter vor einem Pokalspiel auch auf ein mögliches Elfmeterduell vor. Aber mein Zettel hörte mit dem elften Spieler auf“, meinte der Meininger. Erst nach einer reichlichen Stunde war die Nervenanspannung für Spieler und den Unparteiischen beendet. Es war das erste Elfmeterschießen in der Auer Vereinshistorie.

Borussia Mönchengladbach war das erste deutsche Profi-Team, das Schüsse von der Strafstoßmarke zur Siegerermittlung, so hieß es offiziell, absolvierte, und unterlag am 4. November 1970 im Europapokal der Landesmeister beim FC Everton mit 3:4 vom Punkt. Der DFB führte das Elfmeterschießen am 31. Oktober 1970 ein. Im FDGB-Pokal der DDR gab es zum ersten Mal in der 1. Hauptrunde der Saison 1971/72 Elfmeterschießen. Davor wurden Spiele, die Unentschieden ausgingen, wiederholt.



Cover des Programmhefts zu dem denkwürdigen Pokalspiel in Thüringen. Quelle: Archiv Stephan Heyde

Im Thüringer Mühlhausen erlebten 4.100 begeisterte Zuschauer zunächst, wie der Außenseiter einen 0:2-Rückstand vier Minuten vorm Spielenende wettmachte. „Der 2:2-Ausgleichstreffer entsprang einem Abwehrfehler von Volker Schmidt und André Barylla, die im offensiven Vorwärtsschritt ihre Abwehraufgaben sträflichst vernachlässigten“, ärgerte sich BSG-Sektionsleiter Werner Lorenz. „Allerdings“, fügte er hinzu, „war das Unentschieden nicht mal unverdient.“ Da es nach der dreißigminütigen Verlängerung weiter



Schlagzeile aus der Erfurter SED-Bezirkszeitung „Das Volk“. Quelle: Archiv Stephan Heyde

**Anwaltskanzlei / Andreas Baumann**

Andreas Baumann // Lutz Martschink  
Jeanette Hofmann // Jenny Zabernig // Katja Biernert

Bußgeld- und Ordnungswidrigkeitsrecht, Strafrecht, Verkehrsrecht, Familien- und Erbschaftsrecht, Miet- und WEG-Recht, Nachbarschaftsrecht, Arbeits- und Sozialrecht, Zwangsvollstreckungsrecht

Schwarzenberger Straße 13 // 08280 Aue-Bad Schlema // Telefon: 03771-340010  
Fax: 03771-3400129 // a.baumann@t-online.de // www.rechtsanwalt-baumann.de

**Kieferorthopädische Praxis**

Lauter-Bernsbach &amp; Marienberg

[www.kfo.hertig.de](http://www.kfo.hertig.de)**DS Holger Hertig****„Gesunde Zähne wollen geradestehen!“**Hauptstraße 11 · 08315 Lauter-Bernsbach · T 03771 54356 · F 03771 598473  
Kirchstraße 26 · 09496 Marienberg · T 03735 609667 · kfo15hertig@aol.com

**BERUFSBEKLEIDUNG MIT HERZ** 

Güldi-Moden: Seit 20 Jahren Sponsor der Veilchen

Wir sind zertifizierter Hersteller für:

- medizinische Berufs- und Hygienebekleidung
- Berufsbekleidung für das Hotel und Gaststättenwesen
- Arbeitsbekleidung für Handwerker
- Nachwäsche

*Unsere Mitarbeiter lieben die Güldi!*

GÜLDI MODEN GMBH - Pestalozzistraße 25 - 09212 Limbach-Oberfrohna -  
Tel. 03722 71880 - Fax 7188-30 - k.guelde@guelde.de - www.guelde.de

*Dr. Bock & Kollegen*

RECHTSANWÄLTE • FACHANWÄLTE

Unternehmens- u. Steuerrecht · Familien- u. Arbeitsrecht · Straf- u. Bußgeldrecht · Unfall- u. Verkehrsrecht · Mediation

**KANZLEI Aue**08280 Aue, Rosa-Luxemburg-Str. 7  
Telefon: 03771/ 24 65 20  
aue@bock-rechtsanwaelte.de**KANZLEI Chemnitz**09112 Chemnitz, Hohe Straße 27  
Telefon: 0371/ 355 93 0  
chemnitz@bock-rechtsanwaelte.deWeitere Kanzleien in **Dresden, Mittweida und Meerane**. Näheres dazu finden Sie auf unserer Internet-Seite.[www.bock-rechtsanwaelte.de](http://www.bock-rechtsanwaelte.de)

2:2 stand, ging es ins Elfmeterschießen, „das einem Krimi glich und einen glücklichen Sieger fand“, wie Werner Lorenz einräumte. Der glückliche Sieger hieß Wismut Aue und war somit eine Runde weiter.

Die Krimizeit begann 17.30 Uhr und dauerte gut eine Stunde. Mühlhausens Auftaktschütze Gallerach jagte den Ball über die Torquerlatte, nachdem er Torwart Jörg Weißflog getäuscht hatte. Aues Libero Volker Schmidt scheiterte danach an Schlussmann Gerd Sachs, der eigentlich zum Oberligaaufgebot des FC Rot-Weiß Erfurt gehörte, aber in jener Saison vorübergehend für Mühlhausen spielte. Auch der damals 22-jährige Thomas Pfüller scheiterte an Union-Torwart Sachs. „Ich habe damals eigentlich nur im Training und bei den Spielen in der 2. Mannschaft Elfmeter geschossen, für die erste von Wismut nie.“ Union legte immer ein Tor vor. „Flocke“ Weißflog verwandelte beim fünften Paar zum wichtigen 3:3-Ausgleich, sonst wäre für die Gäste Schluss gewesen. Nachdem auf beiden Seiten sämtliche elf Spieler, die beim Abpfiff der Verlängerung auf dem Platz standen, einmal am Elfmeterpunkt gestanden hatten, hieß es 8:8.

Als das zwölfte Paar an der Reihe war, parierte Auswahltorhüter Weißflog gegen Fast und brachte damit seiner Wismut-Elf einen Vorteil, den sich Andreas Langer nicht entgehen ließ. 9:8 für Wis-

mut nach dem 24. Elfmeterschuss! „Locke“ Langer, heute sechzig Jahre alt, erinnert sich: „Die ersten fünf Schützen waren vom Trainer schnell gefunden. Der letzte von mir war der leichteste, denn wenn ich nicht getroffen hätte, wäre es ja weitergegangen.“ Damals in Aue wäre es schwierig gewesen, an die Elfmeter zu kommen, erzählt er weiter, „da musste schon jemand ausfallen, ehe man mal dran kam und auch einen schießen durfte.“ (Burg)

**Auer Aufstellung in Mühlhausen**

Jörg Weißflog; Volker Schmidt, Heiko Münch, Bernhard Konik, André Barylla; Roland Balck, Andreas Langer, Harald Mothes (78. Mirko Reichel), Steffen Krauß; Thomas Pfüller, Klaus Bittner (46. Ralph Vogel). Trainer: Ulrich Schulze. Schiedsrichter: Günter Supp (Meiningen). Zuschauer: 4.100. Tore: 0:1 Volker Schmidt (35.), 0:2 Roland Balck (36.), 1:2 Frank Holick (69.), 2:2 Dirk Schneller (86.). Auer Reservebank: Bernd Stettinius; Holger Koch. Gelbe Karte für Aue: Steffen Krauß.

**Schützen im Elfmeterschießen\***

Gallerach (übers Tor), **Volker Schmidt** (Sachs hält), 1:0 Ettrichrätz, **1:1 Andreas Langer**, Gerlach (Weißflog hält), **Thomas Pfüller** (Sachs hält), 2:1 Nemetschek, **2:2 Mirko Reichel**, 3:2 Fast, **3:3 Jörg Weißflog**, 4:3 Relius, **4:4 Heiko Münch**, 5:4 Holick, **5:5 Steffen Krauß**, 6:5 Sachs, **6:6 Roland Balck**, 7:6 Tröltzsch, **7:7 Bernhard Konik**, 8:7 Schneller, **8:8 André Barylla**, Zelßmann (Weißflog hält), **Ralph Vogel** (Sachs hält), Fast (Weißflog hält), **8:9 Andreas Langer**.

Die 24 Schützen waren nach gut 30 Jahren nur noch mithilfe von Aues damaligem Mannschaftsleiter Bernd „Zimbo“ Zimmermann zu ermitteln.

\* Die Auer sind hervorgehoben.



Der Mühlhäuser Gerlach behauptet sich gegen die Wismut-Akteure Roland Balck (links) und Steffen Krauß (rechts); hinten im Bild die Auer Spieler André Barylla (links) und Bernhard Konik (rechts). Bild aus der Zeitung „Das Volk“. Foto: W. Kiesel

**Nickelhütte Aue GmbH**  
- Hüttenwerk seit 1835 -  
Regionalität – Menschen – Tradition

Die Nickelhütte ist ein fortschrittliches Unternehmen mit langer Tradition, bei dem die eigenen Mitarbeiter im Mittelpunkt stehen. Unser Anspruch ist die stetige Verbesserung der Arbeitsbedingungen zur Förderung langfristiger Arbeitsbeziehungen, hoher Arbeitsleistung sowie Engagement, Gesundheit und Wohlbefinden unserer Mitarbeiter.

attraktive Vergütung mit leistungsabhängiger Zulage

bis zu 30 Urlaubstage

Zukunftsicherung und Altersvorsorge

familiäres Betriebsklima

Urlaubs- und Weihnachtsgeld nach Betriebszugehörigkeit

Möglichkeiten zur Fort- und Weiterbildung

Gesundheitsmanagement: Betriebsarzt und Mitgliedschaft im Fitnesspark Aue

frische und kostengünstige Verpflegung durch die Betriebskantine

Wir bieten attraktive Karriereentwicklungsmöglichkeiten für jede Berufsphase

Ausbildung  Studium  Berufserfahrung

Die Nickelhütte Aue verpflichtet sich mit ihrer Unternehmenspolitik im Sinne der Kundenzufriedenheit zu einer hohen Qualität sowie einem zeitgemäßen Umwelt- und Arbeitsschutz.

**Zum nächstmöglichen Eintritt suchen wir:**

- Mitarbeiter zur Metallaufbereitung
- Koch für unseren Geschäftszweck Bowlingstreet Aue
- Mitarbeiter für die Abteilung Instandhaltung
- Produktionsarbeiter Fließband
- Schweißer im Schmelzbetrieb 60er/70er Woche
- Mitarbeiter Technologie / Aufbereitungssektor
- Betriebsärztin/Mechatroniker
- Mitarbeiter Probierlabor

**Außerdem bilden wir folgende Berufe aus:**

- Verfahrenstechnologie Metall, Fachrichtung: Nichtfermetalle
- Chemiker
- Elektriker, Fachrichtung: Betriebstechnik
- Anlagenmechaniker
- Chemielaborant
- Industriekaufmann
- Fachkraft für Kreislauf- und Abfallwirtschaft

Mehr information unter [www.nickelwaerke-aue.de](http://www.nickelwaerke-aue.de)



Stephan Buße vom Auer Eichert hat seinem Veilchen ein frisches Outfit verpasst. Weitere Bilder des Zeichners sind derzeit in der Schaufensterausstellung des Vereins TREFF-Punkt-Kunst e. V. im ehemaligen Geschäft Schieck an der „Schieckbrücke“ zu sehen, darunter auch Fußballmotive.

**TOTAL TANKKARTEN**  
für den kleinen und großen Fuhrpark

Spechen Sie unseren Service oder das Personal an Ihrer TOTAL Tankstelle an.

Telefon: 030 2027- 8722  
[www.totalcards.de](http://www.totalcards.de)

Committed to Better Energy

## Auswärtsspiel beim HSV

**Hamburger SV – FC Erzgebirge Aue,  
Sonntag, 4. Oktober, Anstoß  
13.30 Uhr, Volksparkstadion Hamburg**

Innerhalb von fast 18 Monaten spielen die Auer Veilchen bereits zum dritten Mal im Hamburger Volksparkstadion. Mit einer Kapazität von 57.000 ist es in dieser Saison wieder das größte Stadion in der 2. Bundesliga. Es wurde 1925 eingeweiht, im 2. Weltkrieg zerstört, 1953 auf Trümmerschutt wieder aufgebaut und von 1998 bis 2000 zum reinen Fußballstadion umgebaut. Im Juli 2015 erhielt die Arena im Stadtteil Bahrenfeld ihren traditionellen Namen zurück. Von 2001 bis 2015 wechselten sie mehrmals: AOL, HSH-Nordbank und Imtech. Bei jedem Namenswechsel mussten die bis zu acht Meter hohen und 2,5 Tonnen schweren Buchstaben auf dem Dach getauscht werden. Bei Rückkehr zum alten Namen wurde auf den Aufbau der Buchstabenreihe Volksparkstadion jedoch verzichtet.



Blick aus dem Gästeblock im Hamburger Volksparkstadion beim letzten Auswärtsspiel des FC Erzgebirge Aue am 22. September 2019. Foto: Burg

Der HSV, der einstige Bundesliga-Dino, verkaufte vor kurzem das Stadiongrundstück – nicht das Volksparkstadion selbst – für 23,5 Millionen Euro an die Stadt Hamburg. Dem HSV wird im Gegenzug ein Erbbaurecht über die 75.961 Quadratmeter mit einer Laufzeit bis mindestens 2087 eingeräumt, das bis 2117 verlängert werden kann. Mit ihrer Investition beteiligt sich die Hansestadt an den Instandsetzungsarbeiten, um das Volksparkstadion für die Europameis-

terschaft 2024 gemäß den Vorgaben von Kontinentalverband UEFA zu modernisieren. Um entsprechende Arbeiten vornehmen zu können, wird eine Summe in Höhe von 20 bis 30 Millionen Euro benötigt. Den Löwenanteil der Kosten übernimmt die UEFA selbst, für den restlichen Betrag hatte der HSV die Stadt in die Pflicht genommen. (Burg)

## Die bisherigen Spiele beim HSV aus Auer Sicht

Saison	Wettbewerb	Datum	Ergebnis	Zuschauer	Aue-Fans
2018/19	2. Bundesliga	Samstag, 20.04.2019	1:1	52.354	4.060
2019/20	2. Bundesliga	Sonntag, 22.09.2019	0:4	44.021	1.070

# Frauenfußball, Landesliga Sachsen

### Das letzte Ergebnis

- TSV Spitzkunnersdorf – FC Erzgebirge Aue 0:2 (Auerswald, Zamzow)

### Die nächsten Spiele

- 4.10., 16 Uhr: Radebeuler BC – FC Erzgebirge Aue
- 11.10., 14 Uhr: FC Erzgebirge Aue – Post SV Dresden
- 18.10., 14 Uhr: FC Erzgebirge Aue – Chemnitzer FC

**Wohnungsgenossenschaft „Wismut“ Aue/Löbnitz eG**

Emil-Teubner-Straße 16a · 08280 Aue  
Internet: [www.wg-wismut.de](http://www.wg-wismut.de) · E-Mail: [wg-wismut@t-online.de](mailto:wg-wismut@t-online.de)

Vorstand: Dipl.-Jurist Frank Prietsch      Emil-Teubner-Straße 16 a  
Wolfgang Schmidt, Jürgen Preußker      08280 Aue  
Telefon: 03771 / 5 59 20

Aufsichtsratsvorsitzende: 03771 / 2 25 73  
Frau Rechtsanwält Hannelore Löbner      Telefax: 03771 / 2 05 59

Registriergericht: Amtsgericht Chemnitz GnR 422

**Unser Ziel: eine gute, sichere und sozial verantwortbare Wohnversorgung für die Mitglieder unserer Genossenschaft.**

*Lassen Sie sich von uns beraten!*

## • KONFEKTION IN TSCHECHIEN •

FREIE KONFEKTIONSKAPAZITÄTEN FÜR STRICK- UND WIRKWAREN IM RAHMEN DER PASSIVEN LOHNVEREDLUNG ZU VERGEBEN

Das Unternehmen Bohemia-Fashion s.r.o. im grenznahen Raum steht unter deutscher Leitung. Neben einer langjährigen Erfahrung stehen Ihnen modernste Nähmaschinen (inklusive vieler Spezialmaschinen, z. B. 4-Nadel-Flatlock) zur Verfügung. Höchste Qualität sowie kurze Durchlauf- und Lieferzeiten werden garantiert.



Bohemia-Fashion s.r.o. • Geschäftsführender Gesellschafter Uwe Kruschwitz • Hálkova 838 • CZ – 473 01 Nový Bor  
Telefon + 420 487 722 289 • Telefax + 420 487 722 289 • E-Mail: [bohemia.fashion@iol.cz](mailto:bohemia.fashion@iol.cz)



Wenn Glückspilze drei Tore schießen: Vorm ersten Punktspiel der Veilchen am vergangenen Samstag in Würzburg formierte Steffen Ulbricht aus Neuhausen bei Olbernhau die eben an einem streng geheimen „Flack“ im Wald geernteten Schwamme zum Aue-Motiv, legte einen Veilchenschal dazu und beschwor den guten alten Wismut-Gott. Sein Ruf „Drei gekreuzte Hämmer und ein großes W“ half: Mit drei Zählern und drei Treffern kehrten seine Helden aus Unterfranken zurück. Danke Ulb – und hoffentlich hast Du für heute Abend wieder so fleißig gesammelt! Foto: Ulb



Hartmut Fischer aus Schwarzenberg-Neuwelt, Ralph Meyer aus Raschau-Markersbach, Tobias Rockstroh (Bermgrün) und Jens Dittrich aus Grünhain-Beierfeld (von links) besuchten im Sommer gemeinsam das DDR-Fußballmuseum in Gossa bei Bitterfeld (<https://ddr-fussball-museum.de/t/>). Alle vier engagieren sich fürs Traditionskabinett ihres Kumpelvereins im Erzgebirgsstadion. Museumschef Uwe Sturm (rechts) findet die Idee klasse und führte die „Schachter“ aus Sachsen durch sein Reich. Zu seinen Schätzen gehört ein Nationaltrikot von Jörg „Flocke“ Weißflög. Glück auf nach Sachsen-Anhalt! Foto: Tobias Rockstroh



HAUPTSPONSOREN

<p><b>HAUPT- &amp; TRIKOTSPONSOR</b></p>		
<p><b>AUSRÜSTER</b></p>	<p><b>GESUNDHEITSPARTNER</b></p> <p>Exklusiver Gesundheitspartner</p>	<p>ALWAYS AN IDEA AHEAD</p>

PREMIUMSPONSOREN








3M5	ComCard GmbH
ADS Allgemeine Deutsche Steuerberatungsgesellschaft mbH	Commerzbank AG, Filiale Schwarzenberg
aesthetica clinic – Praxis für Implantologie & Mund-, Kiefer-, Gesichtschirurgie	Crottendorfer Räucherkerzen GmbH
Agentur Jante & Hoppenz – Sparkassen Versicherung Sachsen	Curt Bauer GmbH
Agentur Kühne & Ludwig – Sparkassen Versicherung Sachsen	Czerwenka-Finanz GmbH
AH Design Wohnraum- & Objektausstattung	D-I-E Elektro AG
AIA Aue GmbH	David Dost Kurier & Kleintransporte
ait Plan GmbH	Delling Bau GmbH Claußnitz
Alte Schleiferei GbR Hotel & Brauereigasthof	DFA Industriemontage GmbH
Aluminiumbau und Verwaltungs GmbH Stopp	DFA Personal-Service GmbH
AMK Alarm-, Melde-, Kontrollsysteme GmbH	Dipl.-med. Gabriele Kohlstedt
Anwaltskanzlei Andreas Baumann	Dipl.-Ing. Thomas Münch, Beratender Ingenieur im Bauwesen
Anwaltskanzlei Förster & Saage GbR	DKB Deutsche Kreditbank AG
Anwaltskanzlei Pfeifer & Kollegen	DLU Reinigung Horst Clauß
AOK PLUS – Die Gesundheitskasse für Sachsen und Thüringen	Dr. Bock & Kollegen – Rechtsanwälte
Architektur- und Ingenieurbüro Ehmer	Dr.-Ing. Michael Lersow
ARDORIS Dienstleistungs GmbH & Co. KG	Dr. med. Sidorf
Arnold, Frank	Druckerei & Verlag Mike Rockstroh
Arztpraxis Dr. Lenk	Edeka Smetтана
Arztpraxis Dipl. med. Lutz Wiegand	Elektro-Frötschner
Audi Zentrum Chemnitz AG	Elektromontagen Aue GmbH EMA
Auerhammer Metallwerk GmbH	Elektrotechnik Sven Brückl
Augenoptik Süß	Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock
Auto Leonhardt GmbH	ELMA GmbH Markersbach – Elektromaschinen- und Anlagenbau
Autohaus Goldmann GmbH & Co. KG	EMG Automobile
Autoservice GmbH Zwönitz	EMH Eisen-Metall-Handels-Aufbereitungsgesellschaft mbH, Niederlassung Lugau
Autoverleih Muhr Ansbach	Ernst F. Ullmann – Destillation & Likörfabrik
AZ Dachsysteme GmbH	Erzgebirgssparkasse
Bäckerei & Konditorei Roscher OHG	Firma KoDiCe
Bäckerei & Konditorei Zum Schellenberger	FHS Ausbau GmbH
Barthel Sportanlagen GmbH	Fitnesshotline GmbH
Baugeschäft Howack GmbH	Fitnesspark Aue
Baugeschäft Dürigen GmbH	Fleischerfachgeschäft Ralf Bauer
baupro Hoch und Tiefbau GmbH	Foto-Atelier LORENZ
Bauzentrum Gebr. Roth GmbH & Co. KG	Frank Bunzel – Heizung, Sanitär, Gas, Solar, Dach
Be-Si-Ko GmbH Erzgebirge	Frank Müller GmbH
Bergsicherung Schneeberg GmbH & Co. KG	Frank Schubert – Freies Versicherungsbüro Aue
Bernd Erdmann Saunabau   Exklusive Saunen	Frömmig & Scheffler GmbH
Bildungswerk der Sächsischen Wirtschaft gGmbH	Funkenerosionstechnik Uwe Tröger
bk-complexbau GmbH	
Bohemia-Fashion s.r.o.	Ganter Instruments Environment Solutions GmbH
Brändl Textil GmbH	GAZIMA GmbH
BsS Bergsicherung Sachsen GmbH	Gehler Heizung- & Sanitärtechnik GmbH
	Gemeinschaftspraxis Dr. med. Gert und Sandra Schröder
Chemnitzer Kurz- und Modewaren GmbH	Getränkegroßhandel Pausch
Chemnitzer Verlag und Druck GmbH & Co. KG	



- Glauchau-Trans Internationale
- Spedition & Logistik GmbH
- GM Niveaubau Zwickau GmbH
- Grosser Immobilienberatung GmbH
- Güldi Moden GmbH
- GWG Gasflaschenwerk Grünhain GmbH
- Handelspunkt Schlema
- Hans-Jürgen Müller GmbH & Co.KG – Mühle
- Harald Hausmann Elektroinstallation
- Heidelberger Beton GmbH, Region Nord-Ost
- HKPG Wirtschaftsprüfer und Steuerberater, Niederlassung Aue
- Holz-Thalhofer GmbH
- Holzbau Teubner
- Honda Michen GmbH
- Hotel Blauer Engel GmbH
- HSK Frank Lorenz GmbH
- ICEIS Germany GmbH
- Immofinanz
- Ing.-Büro Energietechnik Dipl.-Ing. Steffen Klug
- Ingenieurbüro BBS GmbH
- Ingenieurbüro Reißmann
- intensivLEBEN GmbH
- ipw Dämmstoffe & Bedachungshandel GmbH & Co. KG
- Jan Altmann e. K. – Das Onlinekaufhaus
- Erzgebirgische Volkskunst und Holzspielzeug
- KabelJournal® GmbH – Die Denkarbyter®
- Kanzlei DDHW Denzler Denzler Hoffmann Wojtowicz
- Karlheinz Leuthäuser, Handel mit Fleisch- und Wurstwaren, Imbiss
- Karsten Baumann GmbH
- Ketzer Zimmerei & Holzbau GmbH
- Kinesiotape Schulungszentrum
- Klempner GmbH SHL Großolbersdorf
- Küchen anders GmbH
- Krüger-Taxi, Inhaber Jens Riedel
- Landratsamt Erzgebirgskreis – Landrat
- Lang Logistik GmbH
- Leonhardt-Gruppe
- LF Elektro GmbH
- LF Service
- LG Baugesellschaft mbH & Co. KG
- Liftgesellschaft Oberwiesenthal mbH
- Löffler Küche & Design
- LVM Versicherungsagentur André Schult
- LVM Versicherungsagentur Ralf Hartung
- LVM Versicherungsagentur René Weißbach

- LVM Versicherungsagentur Tino Schukat
- LVM Versicherungsagentur Roland Moll
- Maler Thomas Müller GmbH
- MalerMeisterFachbetrieb Stübner GmbH
- Marmai Fliesen GmbH
- Max Bögl Stiftung & Co. KG
- Maxit Baustoffwerke GmbH
- MBR Medical Beauty Research GmbH
- Megaplast Verpackungsinnovationen GmbH
- Meisterbetrieb René Ficker
- Metallbau Müller GmbH
- Metallservice und Haustechnik, Fa. H.-Peter Klausnitz
- metarec Metallrecycling GmbH
- Michael Gruhle e. K.
- MKW – Gastronomie- und Handelstechnik Aue
- MMF Bau Schneeberg GmbH
- MR Service GmbH & Co. KG
- Nachhilfzirkel
- Netzwerk Sachsen
- Nickelhütte Aue GmbH – Geschäftsführer Energie / NE-Metallhandel
- Norafin Industries
- Notar Martin Blaudeck
- Notar Torsten Bochmann
- office star Grzanna Büro Service GmbH
- omeras GmbH
- Oppel GmbH
- Orthopädietechnik Mayer & Behnsen GmbH
- pentahotel Chemnitz
- Perfect Therapy Academy – Kinesiotape
- PHÖNIX-Bau GmbH Aue
- PHÖNIX-Bau GmbH Gera
- Physiotherapie Carolin Leopold
- Physiotherapie Schlettau
- Planung & Design Jitka Boroczinski
- Praxis Dr. Ulrike Bosch, Fachärztin für Allgemeinmedizin
- Praxis für Physio- und Schmerztherapie Tilla Winterlich
- PSS Security
- Psychotherapeutische Praxis Dr. Wilfried Kunz
- Pulsotronic Anlagentechnik GmbH
- Reisebüro Peter Vulpus
- Rechtsanwalt Alexander Lindner
- Reifenland Wallner GmbH
- Rüdiger Baugesellschaft mbH
- Rudolph GmbH Agrarbau- & Ausrüstungsvertrieb
- RVshop Robert Veith



- Sächsisches Textilforschungsinstitut e. V. (STFI)
- Sanitär- und Heizungstechnik GmbH
- Schneider Erzgebirge
- Schönherr, Grundmann & Sohn GmbH
- Schul- und Stahlrohrmöbel GmbH
- Schürer GmbH Metallwarenfabrik
- Simone Prager, Dipl.-Lehrerin für Hörgeschädigte
- Sonnenhotels Erzgebirge GmbH & Co. KG
- Stadtverwaltung Große Kreisstadt Aue
- Stadtwerke Aue GmbH – Geschäftsführerin
- Stadtwerke Olbernhau GmbH – Geschäftsführer
- Stadtwerke Schneeberg GmbH
- Stephan Hauber
- Strüder Rohr-, Regel- und Messanlagen GmbH
- Suez Ost GmbH & Co. KG
- TAMA Aufzüge GmbH
- Theo Förch GmbH & Co. KG, Niederlassung Zwickau
- Thomas Koch
- Tiefbau Schröder GmbH
- Tischlerei Bernd Schürer
- Trockenbau & Bauelemente Müller
- Turck duotec GmbH
- Umwelt & Systemtechnik Helmut Schwarz
- UTC – Umformtechnik Crimmitschau GmbH

- Varius Consulting GmbH
- Varius Objektmanagement GmbH
- Verlagsgesellschaft BERGstraße mbH Chemnitz
- Volksbank Chemnitz eG
- Volksbank Erzgebirge, Zweigniederlassung der Volksbank Chemnitz eG
- VSTR AG Rodewisch
- WätaS Wärmetauscher Sachsen GmbH
- Weichhold GmbH
- weitblick wohnbau GmbH
- Werkzeugbau Schädlich
- Wieland Advice GmbH
- Wirtschaftsförderung Erzgebirge GmbH
- WMS-Werbung
- Wohnungsbaugesellschaft Bergstadt Schneeberg mbH
- Wohnungsgenossenschaft Wismut Aue/Lößnitz eG
- Wolfgang Günther & Söhne GmbH & Co. KG
- WTK Tief- und Kanalbau GmbH
- Wunsch & Rudolph, Textilverarbeitungs- und Vertriebsgesellschaft
- Zahnarzt Dr. med. Tobias Rockstroh
- Zahnarzt Dr. Meyer
- Zettl GmbH



## WEIL DAS ERGEBNIS ZÄHLT – IHRE PARTNERSCHAFT FÜR RECHT UND STEUERN

11 Anwälte, ein Team mit Steuerberatern und Wirtschaftsprüfer  
sowie einer schlagkräftigen Mannschaft hinter dem Team

Plauen 03741 / 70040 • [www.ddhw.de](http://www.ddhw.de)



## 2. BUNDESLIGA: EINSÄTZE, ZUSCHAUER, TORE

Name	Spiele	Ausw.	Einw.	Tore in		
Martin Männel	1					
Sören Gonther	1					
Louis Samson	1					
Florian Ballas	1					
John Patrick Strauß	1			1		
Philipp Riese	1					
Calogero Rizzuto	1					
Florian Krüger	1	1				
Ognjen Gnjatic	1	1				
Dimitrij Nazarov	1	1				
Jan Hochscheidt	1	1				
Pascal Testroet	1		1	1		
Ben Zolinski	1		1			
Malcolm Cacutalua	1		1			
Tom Baumgart	1		1	1		
Gaetan Bussmann						
Steve Breitzkreuz						
Clemens Fandrich						
Sascha Härtel						
Kevin Harr						
Niklas Jeck						
Fabian Kalig						
Philipp Klewin						
Erik Majetschak						
Jean-Marie Plath						
Philipp Zulechner						

Verein	Zugelassene Zuschauer
VfL Bochum	3.500
SSV Jahn Regensburg	3.011
Holstein Kiel	3.000
SpVgg Greuther Fürth	3.000
1. FC Heidenheim	2.052
Hamburger SV	1.000
SV Sandhausen	754
Hannover 96	500
Würzburger Kickers (N)	keine
FC Erzgebirge Aue	
Fortuna Düsseldorf (A)	
1. FC Nürnberg	
FC St. Pauli	
VfL Osnabrück	
Darmstadt 98	
Karlsruher SC	
Eintracht Braunschweig (N)	
SC Paderborn 07 (A)	

### Die Torjäger der 2. Bundesliga

- 3** Keita-Ruel (Sandhausen)
- 2** Kyereh (St. Pauli), Terodde (HSV)
- 1** 17 weitere Spieler, darunter die Auer **Baumgart, Strauß und Testroet**

## 2. BUNDESLIGA: DIE AKTUELLE TABELLE

Verein	Spiele	Siege	Unentsch.	Niederlagen	Tore	Punkte
<b>1 FC Erzgebirge Aue</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>3:0</b>	<b>3</b>
2 Hannover 96	1	1	0	0	2:0	3
1. FC Heidenheim	1	1	0	0	1:0	3
4 SV Sandhausen	1	1	0	0	3:2	3
5 Hamburger SV	1	1	0	0	2:1	3
6 Holstein Kiel	1	1	0	0	1:1	3
7 VfL Bochum	1	0	1	0	2:2	1
FC St. Pauli	1	0	1	0	2:2	1
9 SpVgg Greuther Fürth	1	0	1	0	1:1	1
1. FC Nürnberg	1	0	1	0	1:1	1
VfL Osnabrück	1	0	1	0	1:1	1
SSV Jahn Regensburg	1	0	1	0	1:1	1
13 SV Darmstadt 98	1	0	0	1	2:3	0
14 Fortuna Düsseldorf (A)	1	0	0	1	1:2	0
15 SC Paderborn 07 (A)	1	0	0	1	0:1	0
16 Eintracht Braunschweig (N)	1	0	0	1	0:2	0
Karlsruher SC	1	0	0	1	0:2	0
18 Würzburger Kickers (N)	1	0	0	1	0:3	0

### 2. Spieltag, 25. bis 28. September 2020

Tipp von Bertram Höfer

<b>FC Erzgebirge Aue – SpVgg Greuther Fürth (Freitag, 18.30 Uhr)</b>	<b>– : – (– : –)</b>	<b>2:1</b>
VfL Osnabrück – Hannover 96 (Freitag, 18.30 Uhr)	– : – (– : –)	0:2
Fortuna Düsseldorf – Würzburger Kickers (Samstag, 13 Uhr)	– : – (– : –)	2:0
SV Darmstadt 98 – SSV Jahn Regensburg (Samstag, 13 Uhr)	– : – (– : –)	2:1
Eintracht Braunschweig – Holstein Kiel (Samstag, 13 Uhr)	– : – (– : –)	1:1
FC St. Pauli – 1. FC Heidenheim (Sonntag, 13.30 Uhr)	– : – (– : –)	1:1
Karlsruher SC – VfL Bochum (Sonntag, 13.30 Uhr)	– : – (– : –)	0:1
1. FC Nürnberg – SV Sandhausen (Sonntag, 13.30 Uhr)	– : – (– : –)	2:1
SC Paderborn 07 – Hamburger SV (Montag, 20.30 Uhr)	– : – (– : –)	1:1

Die Abteilung Ringen des FC Erzgebirge Aue wird präsentiert von



„WIR BETEILIGEN UNSERE KUNDEN AN UNSEREM ERFOLG!“

Wir sind Förderer des Sports und des öffentlichen Lebens im Interesse unserer Kunden.

Besuchen Sie unsere Familien-Indoor-Erlebniswelt **Silberstromers FUNDORA** am Filzteich in Schneeberg

Vorteile mit der SilberstromCard

- günstige Strom- und Gaspreise
- Kompetenz • Erfahrung
- Service
- regionale Wertschöpfung



Wir sind auch bei



Stadtwerke Schneeberg GmbH • Joseph-Haydn-Straße 5 • 08289 Schneeberg  
☎ 03772 - 3502-0 • [www.silberstrom.de](http://www.silberstrom.de) • [kontakt@stw-schneeberg.de](mailto:kontakt@stw-schneeberg.de)

## Frischgebackene Trainer begeistert von Graffiti's



Übungsleiter Uwe Kasel-Klippel mit den frischgebackenen Jugendtrainern Maximilian Becher, Jakob Barth sowie Amir Dastouri. Alle vier besitzen die C-Lizenz. Am 3. September betreuten sie Ringertalente im neuen Nachwuchsleistungszentrum der Veilchen in Bad Schlema. Magnus Klippel aus der 2. Mannschaft kam ebenfalls gern mit aufs Bild, er tankte gerade im Kraftsportbereich auf und will demnächst einen Trainerkurs beginnen. Alle bedanken sich bei der Gelegenheit im Veilchenecho bei den Graffiti-Künstlern der Erzbrigade. Foto: Olaf Seifert

Die Erzbrigade gestaltet das Anfang des Jahres zu Trainingszwecken eröffnete, aber noch im Umbau befindliche Ringerleistungszentrum mit. Am 15. August vollendeten vier Mitglieder der aktiven Fanszene ein mehrere Meter langes Graffiti-Motiv an einer Wand der großen Trainingshalle. Im Foyer des Hauses im Auer Stadtteil Bad Schlema sollen in Kürze weitere großformative Bilder zum Thema Ringen entstehen. Im Erzgebirgsstadion haben die Fans der Erzbrigade schon viele Visitenkarten in Form von Graffiti's abgegeben, das Thema Ringen war aber neu. Mitte August gestalteten sie eine komplette Wand in der neuen Trainingshalle im Stadtteil Bad Schlema. Die Athleten und ihre Übungsleiter sind begeistert und bedanken sich herzlich. Jetzt nehmen sich die Sprayer aus der aktiven Fanszene das Foyer vor. Natürlich wird

Veilchenecho auch die Ergebnisse dort präsentieren. „Ganz besonders bedanken wir uns bei unserem Partner Lothar Lässig und seinem Unternehmen Elektrowerkzeuge Eibenstock sowie weiteren Sponsoren und beim FC Erzgebirge, ohne die das neue Leistungszentrum nicht möglich geworden wäre. Dank verdienen ebenso die vielen Eltern unserer Nachwuchsringer, die beim Bau mithelfen und ihre Kids großartig unterstützen“, betont Pressesprecher Jürgen Becher. Genutzt wird das vom langjährigen Abteilungsleiter Sören Ullrich geleitete Ringerleistungszentrum vor allem vom Nachwuchs. Aktuell üben hier knapp 100 Mädchen und Jungen, Tendenz steigend. So haben sich binnen eines Jahres rund dreißig Kids neu angemeldet. Mehrmals pro Woche sind hier Bambinis (vier bis sechs Jahre alt) sowie eine kleine und eine große

**AUSBILDUNG?**  
**...SCHAUFEL DRAUF,  
 GLÜCK AUF!**

» [www.phoenix-bau-aue.de](http://www.phoenix-bau-aue.de) **Phönix Bau**

**Schrauben-Weiß**

<b>AUE</b>	Bockauer Talstraße 7 Telefon 03771 440130
<b>ZWICKAU</b>	Brahmsstraße 12 Telefon 0375 44449984

E-Mail: [schrauben-weiss@web.de](mailto:schrauben-weiss@web.de)



**„LAUTER GOLD“**  
 wünscht **LAUTERGOLD!**  
 Partner der Abteilung Ringen des FC Erzgebirge Aue

Wir freuen uns auf Sie im Spirituosenmuseum „Alte Laborantenkunst“:  
 täglich (außer an Sonn- und Feiertagen) von 10.00 bis 17.00 Uhr.

Lautergold Paul Schubert GmbH · August-Bebel-Straße 5 · 08315 Lauter-Bernsbach  
 Telefon 03771 256391 · [museum@lautergold.de](mailto:museum@lautergold.de) · [www.lautergold.de](http://www.lautergold.de)



**BARTH BAU**  
 Karl-Heinz Barth  
 Oststraße 40  
 08280 Aue

Telefon und Fax: 03771 / 20377  
 Funktelefon: 0172 3674046



Gruppe (etwa 7 bis 9 beziehungsweise 10 bis 14 Jahre) aktiv. Außerdem trainiert die 2. Mannschaft täglich in den Räumen des umgestalteten Nettomarkts. Sie hatte vergangene Saison den Meistertitel in der Landesliga gewonnen. Ferner üben Kämpfer aus dem ersten Team hier, denn obwohl der Bundesligakader aufgrund der Corona-Situation im Wettkampfbetrieb aussetzt, müssen sich die Leistungssportler fit halten. Schließlich wollen die Veilchen-Asse in der kommenden Saison wieder in Deutschlands höchster Ringerklasse angreifen.

Erfolgreich schlossen drei Perspektivkader des Bundesligakollektivs im August ihre Lehrgänge ab. Glückwunsch zur C-Lizenz an Maximilian Becher, Jakob Barth sowie Amir Dastouri! Damit dürfen sie ab sofort die Auer Nachwuchsringer mit betreuen.

„Es macht Riesenspaß, mit den Kindern zu arbeiten und ihnen das weiterzugeben, was ich selber von den alten Hasen gelernt habe. Zumal in diesem tollen Trainingszentrum in Bad Schlema“, nennt „Max“ Becher seine Motive für den Trainerkurs. Der junge Griechisch-Römisch-Spezialist bestritt bereits Kämpfe in der Bundesliga und zählt längst zu den Leistungsträgern der 2. Mannschaft. „Mein Ziel ist, den Meistertitel in der Landesliga verteidigen zu helfen, mich als Jugendtrainer zu engagieren und zugleich meine Berufsausbildung zur Fachkraft für Lagerlogistik erfolgreich abzuschließen“, sagt der 18-jährige Löbnitzler.

Auch sein Kumpel Jakob Barth ist im Landesliga-Kader gesetzt, durfte bereits Erfahrungen in der Bundesliga sammeln. „Was ich sport-



Im August schlossen Jakob Barth, Amir Dastouri und Maximilian Becher erfolgreich ihren Trainerkurs ab. Mit der C-Lizenz in der Tasche betreuen sie von nun an die Auer Ringertalente.  
 Foto: Olaf Seifert

lich erreichte, verdanke ich dem FC Erzgebirge und seiner Ringerabteilung. Ihnen will ich als junger Trainer etwas zurückgeben“, meint der 19-Jährige, der sich ab diesem Herbst mit einem Freiwilligen Sozialen Jahr im Helios-Klinikum Aue auf sein Medizinstudium vorbereitet. „Die neue Halle motiviert zusätzlich“, fügt der Freistiler hinzu. „Viel Platz, erstmals ein integrierter Kraftsportbereich, top Sanitäreinrichtungen und diese schönen Bilder der Fans an den Wänden – es macht Megafreude hier.“

Auf besondere Weise hat der Ringkampfsport beim FCE die Entwicklung Amir Dastouris geprägt. Der heute 18-Jährige flüchtete 2016 mit seiner Familie aus dem Iran ins Erzgebirge.

**EIBENSTOCK**  
 Elektrowerkzeuge



[eibenstock.com](http://eibenstock.com)

**MEHR WERT  
am STEUER**



Abbildung zeigt aufpreis-pflichtige Sonderausstattung

**NICHT 16, NICHT 19, SONDERN SATTE 20% SPAREN!\***

- **Sofort verfügbare Lagerfahrzeuge** der Modelle Tivoli und Korando – **bis zum 30.09.2020 mit 20 % Nachlass\***
- **Aktuelle Fahrzeuggeneration** vom südkoreanischen SUV- und Allradspezialisten SsangYong

**6d** MODERNE MOTOREN, TECHNOLOGIE, SERIENMÄSSIG **5** JAHRE GARANTIE+ MOBILITÄTS- GARANTIE 2 BIS 100.000 KM

**Korando Amber 1.5 | Benzin**  
120 kW (163 PS), manuelles 6-Gang-Schaltgetriebe, 2WD, Lackierung Orange Pop Metallic, ausgestattet u. a. mit 2-Zonen Klimaautomatik, Sitzheizung, Rückfahrkamera, Alufelgen 17 Zoll u.v.m.

**21 530 €<sup>3</sup>**

UPE der SsangYong Motors Deutschland GmbH: 25 918 €

**Kraftstoffverbrauch Korando 1.5 | Benzin in l/100 km:**  
innerorts 8,2; außerorts 6,0; kombiniert 6,8; CO<sub>2</sub>-Emission komb. in g/km: 158. Effizienzklasse X. (VO EG 715/2007)

<sup>1</sup> Gilt für alle SsangYong Tivoli und Korando Neufahrzeuge (ausgenommen Ausstattungsvariante Crystal), die bereits am 1. Januar 2020 als Lagerfahrzeuge in unserem Bestand waren. Die Ersparnis von 20 % bezieht sich auf die unverbindliche Preisempfehlung der SsangYong Motors Deutschland GmbH für die betroffenen Modelle Tivoli und Korando.

<sup>2</sup> Fünf Jahre Fahrzeuggarantie und fünf Jahre Mobilitätsgarantie (bis maximal 100.000 km). Es gelten die aktuellen Garantiebedingungen der SsangYong Motors Deutschland GmbH.

<sup>3</sup> Inklusiv 16 % MwSt. und inklusive Überführungskosten in Höhe von 795 €.

Nur solange der Vorrat reicht. Fragen Sie uns auch nach unseren weiteren sofort verfügbaren Lagerfahrzeugen.



**SSANGYONG**  
SUV-KOMPETENZ AUS KOREA

**Autohaus Michen GmbH**  
Hauptstraße 2a  
08301 Bad Schlema  
Telefon 03771-45000

„Ringen ist Nationalsport in meiner alten Heimat, vor sechs Jahren habe ich dort zu üben begonnen. Und das Ringen hier beim FCE hat mir sehr geholfen, in Deutschland anzukommen.“ Amir besucht die 12. Klasse im Gymnasium, ist fester Teil der 2. Ringermannschaft und für den Bundesligakader vorgesehen. Der junge Mann beherrscht gleichermaßen Griechisch-Römisch und Freistil, möchte als Trainer die Talententwicklung im Kumpelverein unterstützen.

Olaf Seifert

### Erste Ringermannschaft nimmt nicht an Bundesligasaison 2020/21 teil

In einer gemeinsamen Videokonferenz des Deutschen Ringer Bundes (DRB) wurde festgelegt, dass jeder Verein bis zum 31. Juli 2020 eine verbindliche Erklärung zur Teilnahme an der kommenden Bundesligasaison abgibt. Für die Corona-bedingte schwierige Entscheidungsfindung für unseren Verein hatten wir intern ein Positionspapier erstellt, bei der alle Pros und Contras betrachtet wurden. In zwei Gremiensitzungen wogen wir auch unter Einbindung von Gesprächen mit Sponsoren, aber auch von Sportlern alles ab. Ausschlaggebende Punkte für unsere Entscheidung zur Nichtteilnahme an der Bundesliga-Saison 2020/2021 waren letztlich die fehlende Planungssicherheit von Sponsoreneinnahmen, die vagen Hochrechnungen von Zuschauer- und Cateringeinnahmen bei ungewisser Besucherzahl und die zeitlich erst kurz vor einem eventuellen Start mögliche Genehmigung eines Hygienekonzepts für den Wettkampfbetrieb durch unsere regionalen Behörden. Weiterhin sind die offenen Fragen im Falle einer Corona-Infektion und deren rechtliche Auswirkungen für unseren Verein ungeklärt. In der nächsten Saison 2021/22 startet die erste Ringermannschaft des FCE bei einem normalen Verlauf wieder in der 1. Bundesliga.

Jürgen Becher, Leiter Marketing,  
Presse und Organisation der  
Abteilung Ringen des FC Erzgebirge Aue

[www.fc-erzgebirge.de/  
verein-mitglieder/aue-ringen/](http://www.fc-erzgebirge.de/verein-mitglieder/aue-ringen/)

## Junge Wilde starten in neue Landesligasaison



Die zweite Ringermannschaft, unsere „jungen Wilden“, geht wieder in der Landesliga Sachsen an den Start. Die ambitionierten Veilchenathleten möchten dabei ihren in der vergangenen Saison erkämpften Titel verteidigen. Die ersten Heimduelle finden am 3., 7. und 24. Oktober in der Sporthalle des Berufsschulzentrums für Technik in der Auer Neustadt statt. Gegner sind die Teams von RVE Lugau, AC Werdau und AC Taucha. Beginn ist jeweils 17:30 Uhr. Ob Zuschauer zugelassen sind, hängt von der noch ausstehenden Genehmigung des Gesundheitsamtes ab. Das Foto zeigt unsere Zweite in der Besetzung, die zuletzt den Landesmeistertitel holte (jeweils von links): unten Nik Müller, Tim Ultrich, Magnus Klippel, Maximilian Becher, Adel Gul Hussain, Amir Darstour, Pierre Vierling, Thorben Ebert, Francis Weinhold; oben Henning Tröger (Ligareferent Landesliga Sachsen), Betreuer Jürgen Becher, Connor Sammet, Moritz Singer, Jakob Barth, Stefan Unger, Benjamin Krause, Nico Schmidt, Abteilungsleiter Uwe Günther, Cheftrainer Ringen Björn Schöniger und Mannschaftsleiter Lutz Gerber. Foto: FCE-Abteilung Ringen / Marcel Thiel



TRAINERTEAM	TOR	ABWEHR	MITTELFELD	ANGRIFF
<b>Dirk Schuster</b> 29.12.1967 im Team seit 08/2019	<b>Martin Männel</b> 16.03.1988 im Team seit 07/2008 <b>1</b>	<b>Gaëtan Bussmann</b> 02.02.1991 im Team seit 07/2020 <b>2</b>	<b>Clemens Fandrich</b> 10.01.1991 im Team seit 07/2016 <b>5</b>	<b>Dimitrij Nazarov</b> 04.04.1990 im Team seit 07/2016 <b>10</b>
<b>Sascha Franz</b> 16.01.1974 im Team seit 08/2019	<b>Philipp Klewin</b> 30.09.1993 im Team seit 07/2020 <b>25</b>	<b>Fabian Kalig</b> 28.03.1993 im Team seit 07/2016 <b>4</b>	<b>Jan Hochscheidt</b> 04.10.1987 im Team seit 07/2018 <b>7</b>	<b>Florian Krüger</b> 13.02.1999 im Team seit 08/2018 <b>11</b>
<b>Marc Hensel</b> 17.04.1986 im Team seit 07/2019	<b>Kevin Harr</b> 26.02.2000 im Team seit 07/2020 <b>34</b>	<b>Florian Ballas</b> 08.01.1993 im Team seit 07/2020 <b>6</b>	<b>Tom Baumgart</b> 12.11.1997 im Team seit 07/2018 <b>8</b>	<b>Philipp Zulechner</b> 12.04.1990 im Team seit 01/2019 <b>14</b>
<b>Marco Kämpfe</b> 16.11.1971 im Team seit 07/2020	<b>Jean-Marie Plath</b> 20.06.2002 im Team seit 07/2020 <b>40</b>	<b>Steve Breitzkreuz</b> 18.01.1992 im Team seit 07/2018 <b>12</b>	<b>Erik Majetschak</b> 01.03.2000 im Team seit 07/2019 <b>16</b>	<b>Pascal Testroet</b> 26.09.1990 im Team seit 08/2018 <b>37</b>
<b>Daniel Haas</b> 01.08.1983 im Team seit 10/2016		<b>Malcolm Cacutalua</b> 15.11.1994 im Team seit 07/2017 <b>21</b>	<b>Philipp Riese</b> 12.11.1989 im Team seit 07/2015 <b>17</b>	<b>Ben Zolinski</b> 03.05.1992 im Team seit 09/2020 <b>31</b>
		<b>Sören Gonther</b> 15.12.1986 im Team seit 07/2019 <b>26</b>	<b>Calogero Rizzuto</b> 05.01.1992 im Team seit 07/2015 <b>20</b>	
		<b>Sascha Härtel</b> 09.03.1999 im Team seit 07/2017 <b>27</b>	<b>John Patrick Strauß</b> 28.01.1996 im Team seit 07/2017 <b>24</b>	
		<b>Louis Samson</b> 03.07.1995 im Team seit 01/2019 <b>13</b>	<b>Ognjen Gnjjatic</b> 16.10.1991 im Team seit 07/2020 <b>33</b>	
		<b>Niklas Jeck</b> 18.09.2001 im Team seit 07/2019 <b>22</b>		

**MANNSCHAFTS-  
VERANTWORTLICHER**

<b>Thomas Romeyke</b> 20.05.1969 im Team seit 07/2019
---



**Tor**

- 30** Sascha Burchert
- 1** Marius Funk

**Abwehr**

- 18** Marco Meyerhöfer
- 4** Maximilian Bauer
- 5** Mergim Mavraj
- 22** David Raum
- 23** Paul Jaeckel
- 32** Abdourahmane Barry

**Mittelfeld**

- 33** Paul Seguin
- 14** Hans Nunoo Sarpei
- 15** Sebastian Ernst
- 37** Julian Green
- 24** Anton Stach
- 21** Timothy Tillman
- 34** Marvin Stefaniak

**Angriff**

- 10** Branimir Hrgota
- 16** Havard Nielsen
- 40** Jamie Leweling
- 19** Dickron Abiama
- 7** Robin Kehr

**Cheftrainer:**

Stefan Leitl

Das heutige Spiel wird geleitet von



**Schiedsrichter**

**Schiedsrichter-Assistenten**

**4. Offizieller**

**Zuschauer**

**Wechsel FC Erzgebirge Aue**

Minute:	Nr.:	für:
Minute:	Nr.:	für:
Minute:	Nr.:	für:

**Wechsel SpVgg Greuther Fürth**

Minute:	Nr.:	für:
Minute:	Nr.:	für:
Minute:	Nr.:	für:



Den Spielball präsentiert heute der FCE-Hauptsponsor CAC Chemieanlagenbau Chemnitz GmbH



ALWAYS AN IDEA AHEAD



ALWAYS AN IDEA AHEAD

[www.cac-chem.de](http://www.cac-chem.de)

## Engineering mit Sportgeist.

Nehmen Sie Ihre Zukunft sportlich: Wir fördern den Sport im Geist der Region und unserer Mitarbeiter. Wachsen Sie mit uns und über sich hinaus. Hier und jetzt.

Frau Luisa Engelmann, Chemieanlagenbau Chemnitz GmbH

Tel.: +49 371 6899-388, [karriere@cac-chem.de](mailto:karriere@cac-chem.de)

### **Chemieanlagenbau Chemnitz GmbH**

Augustusburger Straße 34 • 09111 Chemnitz

Tel.: +49 371 6899-0 • E-Mail: [info@cac-chem.de](mailto:info@cac-chem.de) • [www.cac-chem.de](http://www.cac-chem.de)

CHEMNITZ | WIESBADEN | KRAKAU | MOSKAU | MINSK | KIEW | ALMATY